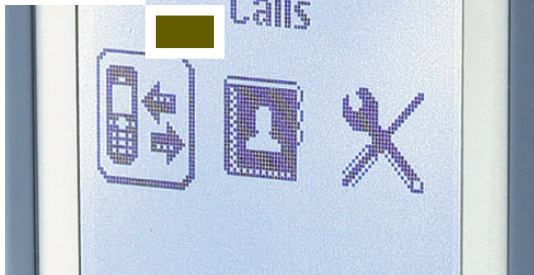


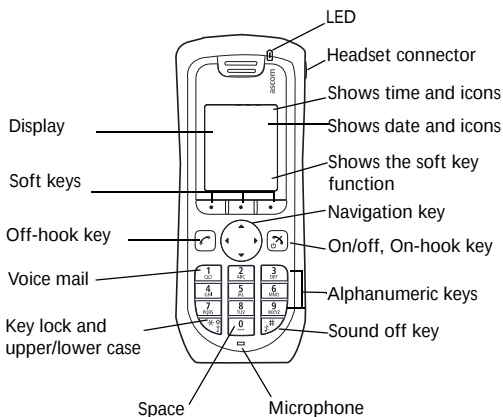
[QUICK REFERENCE GUIDE GB | SE | DE | NO | DK | FR | FI | NL | ES | PT | IT]

ASCOM d41 DECT HANDSET

INCLUDING SAFETY INSTRUCTIONS



English	3	GB
Svenska	15	SE
Deutsch	27	DE
Norsk	39	NO
Dansk	51	DK
Français	63	FR
Suomi	75	FI
Nederlands	87	NL
Español	99	ES
Português	111	PT
Italiano	123	IT



Display Icons

	Signal strength
	Battery status
	Voice mail
	Microphone off
	Loudspeaker on
	Loudspeaker off
	Sound off
	Headset connected
	Missed call
	Incoming call
	Outgoing call
	System connection
	Key lock
	Phone lock

Product presentation

GB

The d41 Handset is designed to be used in office environment. It is intended for telephony and has high quality voice. For detailed information, see *User Manual, Ascom d41, TD92582GB*.

	Basic	Advanced
<i>Functions</i>		
<i>Local phonebook (250 contacts)</i>	X	X
<i>Central phonebook*</i>	-	X
<i>Company phonebook (500 contacts)</i>	-	X
<i>Voice mail access*</i>	X	X
<i>Vibrator</i>	X	X
<i>Headset connector</i>	X	X
<i>Microphone on/off during call</i>	X	X
<i>Loudspeaking function</i>	X	X
<i>Mini messaging* (12 characters)</i>	-	X
<i>Centralized management*</i>	-	X
<i>Easy replacement</i>	X	X

* System dependent

Note: Your unit may have more functions than described here, see *User Manual, Ascom d41*.

Basic functions

Switch the handset on/off

Press and hold the On-Hook key until the dialogue window "Switch on/off?" is displayed, press "Yes"/"No".

Make a call

Dialling can be made in the following ways:

- In standby mode, dial the number and press the Off-hook key , or the Soft key "Call".
- Press the Off-hook key  and select number from the Call list.
- Dial a number from the local phonebook. Enter the Contacts menu, select "Call contact" and select the name from the list, press "Call" or the Off-hook key .

- Dial a number from the Central phonebook*. Enter the Contacts menu, select Central phonebook > search by name/number/last result, and press search. Press Off-hook key , or the Soft key "Call".

* Advanced only

Answer/End a call

When the ring signal sounds; press the Off-hook key  to answer.

To end the call, press the On-hook key .

Reject a call

When the ring signal sounds; press the On-hook key . Call information will be stored in the Call list.

Turn loudspeaking function on/off

During a call, press the left Soft key to turn the loudspeaking function on/off.

Turn audio signals on/off

In stand-by mode a long press on the Sound off key , or a press on the mute button changes between audio signals on/off. The "Sound off" icon  indicates a completely silenced handset.

- A short press on the Sound off key  or a press on the mute button before answering a call, silences the ring signal.

Lock/Unlock the keypad manually

Press the *-key to lock/unlock and then Soft key "Lock/Yes". The "Locked keypad" icon  indicates a locked keypad.

Change the volume during a call

Use Navigation key  to adjust the volume.

Charge the battery

Charging is done in a desktop charger or in a charging rack. Charging is indicated by orange LED. When the battery is fully charged the LED is green and a fully charged "Battery" icon  is displayed.

While in a desktop charger the handset is fully operational. The handset does not vibrate in charger.

Note: Charging below 5°C will harm the battery and shorten the lifetime.

GB

Remove the battery

It is recommended to switch off the handset before removing the battery.

Messages

Receive a text message*

The message is displayed at once in a dialogue window.

*Advanced only

Check voice mail

A new voice mail is indicated by a beep sound, the Voice Mail icon , and the message in the dialogue window.

To check the voice mail(s), do the following:

Press “Call” from the dialogue window, or press digit key “1” when in standby mode.

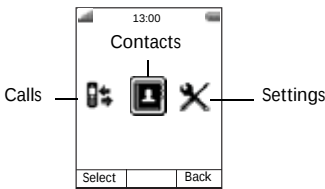
Note: In case the following message is shown: “Voice mail number not defined”, the voice mail number needs to be configured to the voice mail button. Contact your system administrator.

Follow the given instruction in the Voice Mail.

Menu

For descriptions of all functions, see User Manual, Ascom d41.

Menu icons



Navigate the menu

Use the Navigation key to move around in the menu structure.

The menus are; "Calls", "Contacts", and "Settings".

The three Soft keys below the display are used for choices in the menu. The function of each Soft key is explained by text in the soft key field in the display.

Use the local phonebook

To find and call a name: Enter "Contacts" , step to "Call contact" and press "Select". Enter the first letter in the name or the whole name (will be displayed in Search field while entering text), or step in the contact list. Select the name and press "Call".

To edit the contact: Select "Edit contact", select the name and press "Edit" twice. Make your changes, press "OK" and then press "Save".

To add a contact, select "Add contact", select "New" or "From call list". Press "Add", enter the name and press "OK". Select "Number", enter the number, press "OK" and press "Save".

To delete a contact: select "Delete contact", select the name, press "Delete", and then press "Yes".

Use the central phonebook

Enter "Contacts" , and select "Central phonebook". Select "Search by name", "Search by number", or "Last result". Enter the first letter(s) in the first name, and/or the first letter(s)

in the family name. Press “Search”. The Central phonebook will be searched and a list of matching names will be displayed. You can step to the next entry in alphabetic order by pressing the Navigation key. Press “More” to add contact, or press “Call” or the Off-hook key  to make the call.

Use the company phonebook

To find and call a name: Enter “Contacts” , step to “Call contact” and press “Select”. Enter the first letter in the name or the whole name (will be displayed in Search field while entering text), or step in the contact list. A contact from the company phonebook is marked with the  symbol, which means that it is not editable. Select the name and press “Call”.

Turn the automatic keypad lock on/off

Enter “Settings” , and step to “Locks”. Select “Automatic key lock Off/On”, select “On/Off”, and press “Back”. A locked keypad is indicated by the “Key lock” icon .

To unlock, press the *-key, and then the Softkey “Yes”.

Safety Instructions

For safe and efficient operation of the handset, observe the guidelines given in this Quick Reference Guide and all necessary safety precautions when using the handset. Follow the operating instructions and adhere to all warnings and safety precautions located on the product, and the User Manual.

This product shall only be used with the following batteries:

Art.No.: 660177 Battery

Single chargers shall only be connected with power adapters supplied by the manufacturer.

Available power adapters (Suppliers Designation) are:

- Art.No.DC3: 130160 Power supply unit AC/5V DC/0.65A - Europe
- Art.No.DC3: 130166 Power supply unit AC/5V DC/1A - USA, Canada, AUS, and UK
- Art.No.DC4: 130161 Power supply unit AC/5V DC/2A

Battery

- Do not immerse the battery into water. This could short-circuit and damage the battery.
- Do not expose a battery to an open flame. This could cause the battery to explode.
- Do not allow the metal contacts on the battery to touch another metal object. This could short-circuit and damage the battery.
- Do not leave a battery where it could be subjected to extremely high temperatures, such as inside a car on a hot day.
- Use the Desktop Charger or the wall mounted Charging Rack for charging. Charge the battery for at least one hour the first time you use the battery.
- For better performance and longer life cycle it is recommended to charge the battery between +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). Charging beyond these conditions may impair the battery performance and

shorten the life cycle.

- Do not attempt to take a battery apart.
- It is recommended to power the handset off before removing the battery.

Battery disposal

Defective batteries must be returned to a collection point for chemical waste disposal.

Regulatory compliance statements

Regulatory Compliance Statements (EU/EFTA only)

This equipment is intended to be used in the whole EU & EFTA.

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of R&TTE Directive 1999/51/EC. The Declaration of Conformity may be consulted at:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

The handset is marked with the label 

Regulatory Compliance Statements (USA and Canada only)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

FCC compliance statements

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Privacy of communications may not be ensured when using this handset.

Exposure to Radio Frequency Signals

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device complies with FCC SAR limit of 1.6 W/kg. The maximum SAR value measured when used at the ear is 0.104 W/kg. The handset has also been tested when worn on the body using belt clip, maximum measured SAR value in this configuration is 0.029 W/kg. This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Use of non-Ascom approved accessories may violate the FCC RF exposure guidelines and should be avoided.

Information to user

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modifications

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC Requirements for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Environmental Requirements

Cordless Handset

- Only use the handset in temperatures between 0 °C to +40 °C (32 °F to +104 °F).
- Avoid exposing the handset for direct sunlight or close to other heat sources.
- Do not expose the handset to open flame.
- Keep the handset away from excessive heat and moisture.
- Avoid sudden temperature changes to prevent condensation in the handset. It is recommended to put the handset into an air tight plastic bag until the temperature is adjusted, for example, when entering or leaving a cold/heated building on a warm/cold day.
- Protect your handset from aggressive liquids and vapours.
- If the handset has been exposed for water or condense, remove the battery immediately and let it dry completely before re-inserting the battery.
- Keep the handset away from strong electromagnetic fields.
- Do not place a cold handset in a charger.

Accessories

GB

The following accessories for the d41 are available:



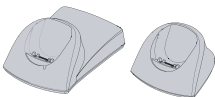
Leather casing incl. belt clip



Belt clip, swivel type



Standard clip



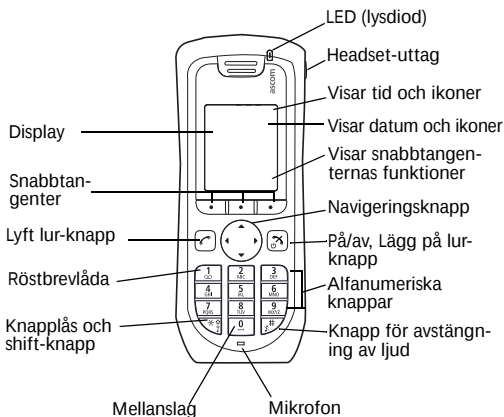
Desktop chargers



Headset with microphone
on boom

Also available:

- Headset with microphone integrated in cable
- Security string
- Charging rack



Displaysymboler

	Signalstyrka
	Batteristatus
	Röstbrevlåda
	Mikrofon av
	Högtalare på
	Högtalare av
	Ringsignal av
	Headset anslutet
	Missat samtal
	Inkommande samtal
	Utgående samtal
	Telefonen ansluter till systemet
	Knapplås
	Telefonlås

Produktpresentation

Telefonen d41 är utformad för att användas i en kontorsmiljö. Den är avsedd för telefoni och har en röståtergivning av hög kvalitet. Enheten finns i två versionsutförande via licenser, Basic och Advanced. Mer information finns i *användarmanualen, Ascom d41, TD92582GB*.

SE

	Basic	Advanced
Funktioner		
Lokal telefonbok (250 kontakter)	X	X
Central telefonbok*	-	X
Företagets telefonbok (500 kontakter)	-	X
Tillgång till röstbrevlåda*	X	X
Vibrator	X	X
Headset-uttag	X	X
Mikrofon på/av under samtal	X	X
Högtalarfunktion	X	X
Minimeddelandefunktion* (12 tecken)	-	X
Central administration*	-	X
Stöd för enkel ersättning via laddfack	X	X

* Systemberoende

Obs! Din enhet kan ha fler funktioner än de som beskrivs här, se *användarmanualen, Ascom d41, TD92582GB*.

Grundläggande funktioner

Slå på/stänga av telefonen

Tryck på och håll ner lägg på lur-knappen till dess att dialog-fönstret "Slå på/stänga av?" visas, tryck på "Ja"/"Nej".

Ringa ett samtal

Man kan ringa upp följande sätt:

- I utgångsläge slår man numret och trycker på lyft lur-knappen  eller på snabbtangenten "Ring".
- Tryck på lyft lur-knappen  och välj nummer i samtalslistan.

- Slå ett nummer från den lokala telefonboken. Gå till Kontaktmenyn, välj "Samtalskontakt" och välj namnet i listan och tryck på "Ring" eller lyft lur-knappen .
- Slå ett nummer från den centrala telefonboken*. Gå till Kontaktmenyn, välj den centrala telefonboken> sök utifrån namn/nummer/senaste resultat och tryck på sök. Tryck på lyft lur-knappen  eller snabbtangenter "Ring".

* Endast Advanced

Besvara/avsluta ett samtal

När ringsignalen hörs trycker du på lyft lur-knappen  för att svara.

Du avslutar samtalet genom att trycka på lägg på lur-knappen .

Avvisa ett samtal

När ringsignalen hörs trycker du på lägg på lur-knappen .

Samtalsinformation sparas i samtalslistan.

Slå på/stäng av högtalarfunktionen

Under ett samtal kan du trycka på snabbtangenter för att slå på/stänga av högtalarfunktionen.

Slå på/stänga av ringsignaler

I utgångsläget gör en lång tryckning på ljud av-knappen  eller en lång tryckning på mute-knappen att man kan växla mellan ringsignaler på/av. Ikonen "Ringsignal av"  anger att telefonen är helt tyst.

- En kort tryckning på ljud av-knappen  innan ett samtal besvaras tystar ringsignalen.

Låsa/låsa upp knappsatsen manuellt

Tryck på *-knappen för att låsa/låsa upp och därefter på snabbtangenter "Låsa/Ja". Ikonen "Låst knappsats"  anger att knappsatsen är låst.

Ändra volymen under ett samtal

Använd navigeringsknappen  för att justera volymen.

Ladda batteriet

Batteriet laddas i en skrivbordsladdare eller i ett laddningsställ. Att laddning sker indikeras av en orange LED (lysdiod). När batteriet är fulladdat är LED (lysdioden) grön och en helt laddad "Batteri"-ikon  visas.

Även när telefonen är placerad i en bordsladdare kan den användas fullt ut. Telefonen vibrerar inte i laddaren.

Obs! Vid laddning när temperaturen understiger 5°C kan batteriet skadas och livslängden förkortas.

Ta ur batteriet

Det rekommenderas att telefonen stängs av innan batteriet tas ur.

Meddelanden

Ta emot ett minitextmeddelande*

Meddelandet visas genast i ett dialogfönster.

* Endast Advanced

Lyssna av röstbrevlåda

Ett nytt röstbrevlådemeddelande anges med en ljudsignal, ikonerna Röstbrevlåda  och meddelandet i dialogfönstret.

Lyssna av röstbrevlådan genom att göra följande:

Tryck på "Ring" från dialogfönstret eller tryck på sifferknappen "1" i utgångsläge.

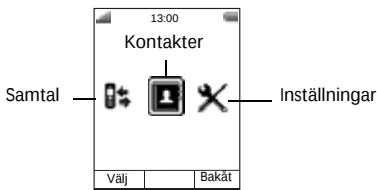
Obs! Om följande meddelande visas: "Nummer till röstbrevlåda är inte konfigurerat" måste numret till röstbrevlådan konfigureras till röstbrevlådeknappen. Kontakta din systemadministratör.

Följ de talinstruktioner som ges i röstbrevlådan.

Meny

För en beskrivning av alla funktioner, se användarmanualen, Ascom d41.

Menyikoner



Bläddra i menyn

Använd navigeringsknappen för att bläddra i menystrukturen.

Menyerna är: "Samtal", "Kontakter" och "Inställningar".

Använd de tre snabbtangenter under displayen för att välja i menyn. Vilken funktion varje snabbtangent har finns förklarat i texten i snabbtangentsfältet i displayen.

Använd den lokala telefonboken

För att hitta eller ringa upp ett namn: Gå till "Kontakter" , gå vidare till "Ring kontakt" och tryck på "Välj". Ange den första bokstaven i namnet eller hela namnet (visas i sökfältet när texten anges) eller bläddra i kontaktlistan. Välj namnet och tryck på "Ring".

För att redigera kontakten: Välj "Redigera kontakt", välj namnet och tryck på "Redigera" två gånger. Gör dina ändringar, tryck på "OK" och tryck därefter på "Spara".

Lägg till en kontakt genom att välja "Lägg till kontakt", välj "Ny" eller "Från samtalslista". Tryck på "Lägg till", ange namnet och tryck på "OK". Välj "Nummer", ange numret, tryck på "OK" och tryck på "Spara".

För att radera kontakten: välj "Radera kontakt", välj namnet, tryck på "Radera" och tryck därefter på "Ja".

Använda den centrala telefonboken*

Ange "Kontakter"  och välj "Central telefonbok". Välj "Sök på namn", "Sök på nummer" eller "Senaste resultat". Ange den/de första bokstaven/bokstäverna i förnamnet och eller den/de första bokstaven/bokstäverna i efternamnet. Tryck på "Sök". Den centrala telefonboken söks igenom och en lista med matchande namn visas. Du kan bläddra till nästa träff i alfabetisk ordning genom att trycka på navigeringsknappen. Tryck på "Mer" för att lägga till en kontakt eller tryck på "Ring" eller lyft lur-knappen  för att ringa upp.

SE

* Endast Advanced

Använd företagets telefonbok*

För att hitta eller ringa upp ett namn: Gå till "Kontakter" , gå vidare till "Ring kontakt" och tryck på "Välj". Ange den första bokstaven i namnet eller hela namnet (visas i sökfältet när texten anges) eller bläddra i kontaktlistan. En kontakt från företagets telefonbok markeras med symbolen , som innebär att den inte går att redigera. Välj namnet och tryck på "Ring".

* Endast Advanced

Slå på/stänga av det automatiska knappsatslåset

Gå till "Inställningar"  och bläddra till "Lås". Välj "Auto. knapplås På/Av", välj "På/Av" och tryck på "Bakåt". En låst knappsats anges genom ikonen "Knapplås" .

För att låsa upp, tryck på *-knappen och därefter på snabbtangenter "Ja".

Säkerhetsföreskrifter

För att använda telefonen på ett säkert och effektivt sätt ska de riktlinjer som finns i denna snabbguide och nödvändiga försiktighetsåtgärder följas när telefonen används. Följ användarinstruktionerna och uppmärksamma alla varningar och säkerhetsföreskrifter som finns på produkten och i användarmanualen.

Den här produkten får endast användas med följande batterier:

Art.Nr.: 660177 Batteri

Bordsladdare får endast anslutas med den strömadapter som medföljer från tillverkaren.

Tillgängliga strömadaptrar (leverantörens beteckning) är:

- Art.Nr.DC3: 130160 Strömförsörjningsenhet AC/5V DC/0,65A – Europa
- Art.Nr.DC3: 130166 Strömförsörjningsenhet AC/5V DC/1A – USA, Kanada, AUS och UK
- Art.Nr.DC4: 130161 Strömförsörjningsenhet AC/5V DC/2A

Batteri

- Sänk inte ner batteriet i vatten. Det kan leda till kortslutning i batteriet.
- Exponera inte batteriet för öppen eld. Det kan leda till att batteriet exploderar.
- Låt inte batteriets metallkontakter komma i kontakt med något annat metallföremål. Det kan leda till kortslutning i batteriet.
- Förvara inte batteriet på platser där det kan utsättas för extremt höga temperaturer, t.ex. inuti en bil en varm dag.
- Använd bordsladdaren eller det väggmonterade laddningsstället vid laddning. Ladda batteriet i minst en timme första gången du använder batteriet.
- För ökade prestanda och längre livslängd rekommenderas att batteriet laddas mellan +5 °C (+41 °F) och +40 °C (+104 °F). Om batteriet laddas vid andra temperaturer kan det försämra batteriets prestanda och förkorta livslängden.

- Försök inte montera isär batteriet.
- Det rekommenderas att telefonen stängs av innan batteriet tas ur.

Slänga batterierna

Skadade eller uttjänta batterier skall lämnas in till insamlingsställe för återvinning.

Överensstämmelse med gällande lagar och förordningar

Överensstämmelse med gällande lagar och förordningar (endast EU/EFTA)

Den här utrustningen är avsedd för användning inom hela EU och EFTA.

Den här utrustningen följer grundkraven och andra relevanta bestämmelser i R&TTE-direktivet 1999/51/EG. Deklarationen om överensstämmelse kan hittas på:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Telefonen är märkt med etiketten 

Överensstämmelse med gällande lagar och förordningar (endast USA och Kanada)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

FCC:s gällande lagar och förordningar

Den här utrustningen har testats och anses överensstämma med begränsningarna för en digitalutrustning av klass B, i enlighet med stycke 15 i FCC:s regler. Dessa begränsningar har utformats för att sörja för skäligt skydd mot skadlig störning hos en hemmaanläggning. Den här utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, inverka skadligt på radiokommunikation. Det finns dock inte någon garanti för att störningar inte uppstår i en viss anläggning. Om den här utrustningen inverkar skadligt på radio- eller tv-mottagning, vilket kan avgöras genom att utrustningen stängs av och sätts på, uppmanas användaren att försöka åtgärda störningen på ett eller flera av följande sätt:

- Ställ om eller flytta den mottagande antennen.
- Öka mellanrummet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag i en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga säljaren eller en erfaren radio/tv-tekniker.

Det kan inte garanteras att kommunikationen skyddas vid användning av telefonen.

Exponering för radiofrekvenssignaler

Den här utrustningen följer FCC:s strålningsgränser för en okontrollerad miljö. Den här utrustningen följer FCC:s SAR-gräns på 1,6 W/kg. Det maximala SAR-värdet som uppmätts vid användning vid örat är 0,104 W/kg. Telefonen har också testats när den bärs på kroppen med hjälp av en bältesklips och det maximalt uppmätta SAR-värdet i den här konfigurationen är 0,029 W/kg. Den här utrustningen får inte användas tillsammans med någon annan antenn eller sändare.

Användning av tillbehör som inte är godkända av Ascom kan bryta mot FCC:s riktlinjer för RF-exponering och detta ska därför undvikas.

Information till användaren

Den här utrustningen följer Del 15 i FCC-reglerna. Använd den med följande förutsättningar:

- (1) den här apparaten får inte orsaka skadlig störning och
- (2) den här apparaten måste acceptera mottagna störningar, även sådana som kan orsaka oönskad funktion hos apparaten

Ändringar

Ändringar av utrustningen som inte är uttryckligen godkända av den part som ansvarar för att kraven uppfylls kan innebära att användarens rätt att använda utrustningen förverkas.

IC-krav för Kanada

Denna digitala utrustning av klass B uppfyller kraven i kanadensiska ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Krav på användningsmiljön

Trådlös telefon

- Använd endast telefonen i temperaturer mellan 0 °C och +40 °C (32 °F och +104 °F).
- Undvik att exponera telefonen för direkt solljus eller närhet till andra värmekällor.
- Exponera inte telefonen för öppen eld.
- Håll telefonen borta från alltför stark värme och fukt.
- Undvik plötsliga temperaturförändringar för att förhindra att kondens bildas i telefonen. Det rekommenderas att telefonen placeras i en tät plastpåse till dess att temperaturen justerats, exempelvis när man går in i eller lämnar en kall/uppvärmd byggnad en varm/kall dag.
- Skydda telefonen från frätande vätskor och ångor.
- Om telefonen har utsatts för vatten eller kondens ska batteriet omedelbart tas ur och torkas helt innan det sätts i på nytt.
- Håll telefonen borta från starka elektromagnetiska fält.
- Placera inte en kall telefon i en laddare.

Tillbehör

Följande tillbehör är tillgängliga för d41:

SE



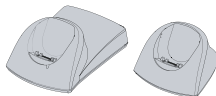
Läderhölster inkl bältesklips



Click-on bältesklips



Standardklips



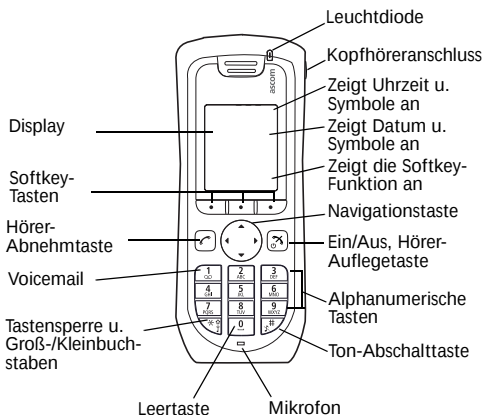
Bordsladdare



Headset med mikrofon på bom

Övriga tillbehör:

- Telefon med mikrofon inbyggd i kabeln
- Säkerhetslina
- Bords- och rackladdare



Displaysymbole

	Signalstärke
	Batteriestatus
	Voicemail
	Mikrofon abgeschaltet
	Lautsprecher eingeschaltet
	Lautsprecher ausgeschaltet
	Ton abgeschaltet
	Kopfhörer angeschlossen
	Versäumter Anruf
	Ankommendes Gespräch
	Abgehendes Gespräch
	Systemverbindung
	Tastensperre
	Telefonsperre

Produktpräsentation

Der schnurlose Telefon-Handapparat d41 ist für den Gebrauch in Büros ausgelegt. Das Telefonieren mit unserem Gerät gewährleistet eine hervorragende Sprechqualität. Eine ausführliche Beschreibung finden Sie in der *Bedienungsanleitung für Ascom d41, TD92582GB*.

DE

	Basic	Advanced
<i>Funktionen</i>		
<i>Lokales Telefonbuch (250 Kontakte)</i>	X	X
<i>Zentrales Telefonbuch*</i>	-	X
<i>Firmen-Telefonbuch (500 Kontakte)</i>	-	X
<i>Voicemail-Zugang*</i>	X	X
<i>Vibrator</i>	X	X
<i>Kopfhöreranschluss</i>	X	X
<i>Mikrofon beim Gespräch ein-/ausschalten</i>	X	X
<i>Freisprechfunktion (via Lautsprecher)</i>	X	X
<i>Kurznachrichten* (12 Zeichen)</i>	-	X
<i>Zentrale Handhabung*</i>	-	X
<i>Easy replacement</i>	X	X

* vom jeweiligen System abhängig

Hinweis: Ihr Gerät kann mehr Funktionen haben als hier aufgezählt – siehe *Bedienungsanleitung für Ascom d41*.

Grundfunktionen

Ein-/Ausschalten des Handapparats

Hörer-Auflegetaste solange drücken, bis Dialogfenster mit der Frage „Ein-/Ausschalten?“ erscheint. Dann „Ja/Nein“ drücken.

Anruf tätigen

Ein Anruf kann auf folgende Weise getätigt werden:

- Wählen Sie im Standby-Modus die gewünschte Nummer und drücken Sie die Hörer-Abnehmtaste  oder die Softkey-Taste „Anruf“.

- Drücken Sie die Hörer-Abnehmmtaste  und markieren Sie die (in der Anrufliste befindliche) gewünschte Nummer.
- Wahl einer Nummer aus dem lokalen Telefonbuch. Rufen Sie das Kontaktmenü ab. Wählen Sie „Kontakt anrufen“ und den gewünschten Namen aus der Liste. Dann Taste „Anruf“ oder Hörer-Abnehmmtaste  drücken.
- Wahl einer Nummer aus dem zentralen Telefonbuch*. Kontaktmenü abrufen. Wählen Sie zentrales Telefonbuch > suchen Sie nach Name / Nummer / letztes Ergebnis. Dann Suchtaste drücken. Hörer-Abnehmmtaste  oder Softkey-Taste „Anruf“ drücken.

* Nur advanced

Anruf beantworten bzw. beenden

Bei Klingeln des Anrufs: Hörer-Abnehmmtaste  drücken, um Anruf zu beantworten.

Anruf beenden: Hörer-Auflegetaste  drücken.

Anruf zurückweisen

Bei Klingeln des Anrufs: Hörer-Auflegetaste  drücken.

Die Anrufinformationen werden in der Anrufliste gespeichert.

Freisprechfunktion (via Lautsprecher) ein-/ausschalten

Während des Anrufs linke Softkey-Taste drücken, um Freisprechfunktion ein-/auszuschalten.

Audiosignale ein-/ausschalten

Langer Tastendruck auf Tonabschalttaste  oder: Drücken Sie die Dämpfungstaste (wechselt zwischen Ein-/Ausschalten der Audiosignale). Symbol „Ton abgeschaltet“  zeigt an, dass der Handapparat völlig stumm ist.

- Kurzer Druck auf Tonabschalttaste  oder Druck auf Dämpfungstaste bringt das Klingelsignal vor der Anrufbeantwortung zum Schweigen.

Tastatur manuell verriegeln/entriegeln

Drücken Sie *-Taste zum Sperren/Entriegeln und dann die Softkey-Taste „Sperren/Ja“. Das Symbol für „Gesperrte Tastatur“  zeigt eine verriegelte Tastatur an.

Lautstärke während eines Anrufs ändern

Navigationstasten  zur Lautstärkenregulierung verwenden.

Laden des Akkumulators

Das Laden des Akkumulators erfolgt in einem Tischlader oder in einer Ladestation. Das Aufladen wird durch eine orange Leuchtdiode angezeigt. Bei voll aufgeladenem Akkumulator leuchtet die Diode grün, und das Symbol für voll geladenen Akkumulator  erscheint.

Wenn sich der Handapparat im Tischlader befindet, ist er voll einsatzbereit. Der Handapparat vibriert dabei nicht im Lader.

Hinweis: Das Laden bei einer Temperatur unter 5°C schadet dem Akkumulator und verkürzt ihre Lebensdauer.

Entfernen der Akkumulator

Es wird empfohlen, den Handapparat vor dem Entfernen des Akkumulators auszuschalten.

Nachrichten

Empfang einer Textnachricht*

Die Nachricht wird unverzüglich im Dialogfenster angezeigt.

* Nur advanced

Voicemail kontrollieren

Eine neue Voicemail-Nachricht wird durch ein Piepsignal und durch das Voicemail-Symbol  angezeigt, und im Dialogfenster erscheint eine Benachrichtigung.

Wenn Sie Ihre Voicemail-Nachricht(en) abrufen wollen, gehen Sie folgendermaßen vor:

Drücken Sie die Taste „Anruf“ im Dialogfenster oder die Ziffertaste „1“, falls Sie sich im Standbymodus befinden.

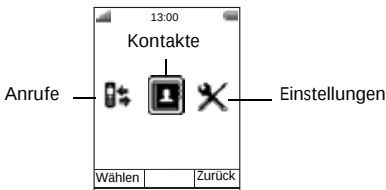
Hinweis: Maßnahme für den Fall, dass folgende Meldung erscheint: „Voicemail-Nummer nicht definiert“ – die Voicemail-Nummer muss für den Voicemail-Knopf konfiguriert werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Systemadministrator.

Befolgen Sie die in der Voicemail enthaltenen Anweisungen.

Menüstruktur

Sämtliche Funktionen sind ausführlich in der Bedienungsanleitung für Handgerät Ascom d41 beschrieben.

Menüsymbole



Navigation im Menü

In der Menüstruktur kann man mittels Navigationstaste navigieren.

Folgende Menüs stehen zur Verfügung: „Anrufe“, „Kontakte“ und „Einstellungen“.

Die drei Softkey-Tasten unter dem Display dienen der Auswahl im betreffenden Menü. Die Funktion jeder Softkey-Taste ist im Softkey-Feld des Displays erläutert.

Gebrauch des lokalen Telefonbuchs

Aufsuchen und Anrufen eines Namens: Menü „Kontakte“  abrufen. Dann nach „Kontakt anrufen“ gehen und „Wählen“ drücken. Gewünschten Namen eingeben (Eingabe des ersten Buchstabens reicht); die Eingabe erscheint im Suchfeld. Oder: Gehen Sie zur Kontaktliste. Name wählen und „Anruf“ drücken.

Kontakt bearbeiten: „Kontakt bearbeiten“ wählen. Dann Namen wählen und zweimal „Bearbeiten“ drücken. Gewünschte Änderungen vornehmen. Dann „OK“ drücken und daraufhin „Speichern“.

Um einen neuen Kontakt hinzuzufügen, wählen Sie „Kontakt hinzufügen“ und dann „Neu“ oder „Von Anrufliste“. Dann „Hinzufügen“ drücken. Name eingeben und „OK“ drücken. Dann „Nummer“ wählen. Nummer eingeben. „OK“ und dann „Speichern“ drücken.

Kontakt löschen: „Kontakt löschen“ wählen. Gewünschten Namen wählen und „Löschen“ drücken. Dann mit „Ja“ bestätigen.

Gebrauch des zentralen Telefonbuchs

Menü „Kontakte“  abrufen und „Zentrales Telefonbuch“ wählen. Dann „Alphabetische Suche“, „Telefonnummer-Suche“ oder „Letztes Ergebnis“ wählen. Geben Sie den/die ersten Buchstaben des Vornamens bzw. des Nachnamens ein. Dann auf „Suche“ drücken. Das zentrale Telefonbuch wird jetzt durchsucht. Eine Liste passender Namen wird angezeigt. Mittels Navigationstasten gelangen Sie zum nächsten Namen in der alphabetischen Reihenfolge. Drücken Sie „Mehr“, um den Kontakt hinzuzufügen. Oder drücken Sie „Anruf“ oder die Hörer-Abnehmmtaste , um den Anruf zu tätigen.

DE

Gebrauch des Firmentelefonbuchs

Aufsuchen und Anrufen eines Namens: Menü „Kontakte“  abrufen. Dann nach „Kontakt anrufen“ gehen und „Wählen“ drücken. Gewünschten Namen eingeben (Eingabe des ersten Buchstabens reicht); die Eingabe erscheint im Suchfeld. Oder: Gehen Sie zur Kontaktliste. Ein Kontakt im Firmentelefonbuch ist mit dem Symbol  markiert; dies bedeutet, dass der Name nicht geändert werden kann. Name wählen und „Anruf“ drücken.

Ein-/Ausschalten der automatischen Tastatursperre

Menü „Einstellungen“  abrufen und „Sperren“ wählen. Dann „Automatische Tastensperre Ein/Aus“ wählen. Wählen Sie dann „Ein/Aus“. Drücken Sie dann „Zurück“. Eine verriegelte Tastatur wird durch das Symbol „Tastensperre“  angezeigt. Die Entriegelung erfolgt mittels *-Taste und durch Druck auf Softkey-Taste „Ja“.

Sicherheitsvorschriften

Um einen sicheren und effizienten Betrieb des Handapparats zu gewährleisten, sind die Anweisungen im vorliegenden Kurzleitfaden sowie die erforderlichen Sicherheitsvorschriften zu befolgen. Befolgen Sie auch die Betriebsanweisungen sowie die Warn- bzw. Sicherheitshinweise am Produkt und in der Bedienungsanleitung.

Das vorliegende Produkt darf nur mit folgendem Akkumulator betrieben werden:

Art.nr.: 660177 Akkumulator

Einzelladegeräte können nur mit Stromadaptern angeschlossen werden; diese werden vom Hersteller geliefert.

Lieferbare Stromadapter des Herstellers sind:

- Art.nr.DC3: 130160 Netzteil AC/5V DC/0.65A (für Europa)
- Art.nr.DC3: 130166 Netzteil AC/5V DC/1A (für USA, Kanada, Australien und Großbritannien)
- Art.nr.DC4: 130161 Netzteil AC/5V DC/2A

Akkumulator

- Der Akkumulator darf nicht in Wasser getaucht werden. Kurzschluss- und Schadensrisiko!
- Der Akkumulator ist nicht offenem Feuer auszusetzen. Explosionsgefahr!
- Die Metallkontakte des Akkumulators dürfen nicht mit anderen Metallteilen in Berührung kommen. Kurzschluss- und Schadensrisiko!
- Der Akkumulator darf nicht extrem hohen Temperaturen ausgesetzt werden (z.B. in einem geschlossenen Pkw bei warmem Wetter).
- Zum Laden des Akkumulators ist der Tischlader oder die wandmontierte Ladestation zu verwenden. Vor erstmaligem Gebrauch ist der Akkumulator mindestens eine Stunde lang aufzuladen.
- Um hohe Leistung und längere Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten, wird empfohlen, den Akkumulator bei Temperaturen zwischen +5 °C (+41 °F) und +40 °C (+104 °F) aufzuladen. Ein Aufladen außerhalb dieses Temperaturbereichs schadet der Batterieleistung

und verkürzt die Lebensdauer.

- Das Auseinandernehmen des Akkumulators ist verboten.
- Es wird empfohlen, den Handapparat vor dem Entfernen des Akkumulators auszuschalten.

Entsorgung verbrauchter Akkumulatoren

Defekte und verbrauchte Akkumulatoren sind getrennt als chemischer Abfall zu entsorgen.

Konformitätserklärungen

Konformitätserklärungen (nur für EU-/EFTA-Bereich)

Das Gerät ist für den Gebrauch in Ländern der EU und der EFTA vorgesehen.

Die vorliegende Ausrüstung erfüllt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der R&TTE (Funk- und Telekomm.terminal-) Richtlinie 1999/51/EG. Die Konformitätserklärung kann eingesehen werden unter:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Der Handapparat ist gekennzeichnet mit 

Konformitätserklärungen (nur für USA und Kanada)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

Erfüllung der Anforderungen der Federal Communications Commission (FCC)

Die vorliegende Gerät ist geprüft und erfüllt die Grenzwerte für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Die Grenzwerte dienen dem Schutz vor Störstrahlung (Interferenz) in Wohngebieten. Die vorliegende Ausrüstung erzeugt, verwendet und strahlt

Funkfrequenzenergie aus, die - bei Nichtbeachtung der Vorschriften - zu Störungen der Funkkommunikation führen kann. Eine Befolgung der Vorschriften ist jedoch keine Garantie dafür, dass Störstrahlung nicht in einer bestimmten Installation auftreten kann. Falls die vorliegende Ausrüstung eine Störung des Radio- oder Fernsehempfangs bewirkt (was durch Ein- und Ausschalten der Ausrüstung ermittelt werden kann), sollte der Anwender versuchen, die Störung durch folgende Maßnahmen zu beheben:

- Neuorientierung oder Umplazierung der Empfangsantenne;
- Vergrößerung des Abstands zwischen der Radio-/TV-Ausrüstung und dem Empfangsgerät;
- Anschluss der Ausrüstung an einen anderen Stromkreis als denjenigen des Empfangsgeräts.
- Wenden Sie sich zur Abhilfe des Problems ggf. an Ihren Händler oder an einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker.

Vertraulichkeit der Kommunikation kann bei Gebrauch des Handapparats nicht gewährleistet werden.

Exponierung für Funkfrequenzsignale

Das vorliegende Gerät erfüllt die FCC-Grenzwerte für Funkstrahlung in unkontrollierten Bereichen. Das vorliegende Gerät erfüllt den FCC SAR-Grenzwert von 1,6 W/kg. Der maximale SAR-Wert (am Ohr gemessen) beträgt 0,104 W/kg. Der Handapparat wurde auch getestet, wenn er am Körper (in einer Klammer am Gürtel) getragen wird: der maximale SAR-Wert betrug dabei 0,029 W/kg. Das vorliegende Gerät darf nicht in der Nähe einer anderen Antenne oder eines anderen Sendegeräts oder im Anschluss daran betrieben werden.

Der Gebrauch von Zubehör, das nicht von Ascom genehmigt bzw. geliefert wurde, kann die FCC-Strahlungsrichtlinien verletzen und sollte daher vermieden werden.

Hinweise für den Anwender

Das vorliegende Gerät erfüllt Abschn. 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb ist an folgende zwei Bedingungen geknüpft:

- (1) das Gerät darf keine Störstrahlung verursachen; und
- (2) das Gerät muss empfangene Störstrahlung akzeptieren, einschl. solcher Störstrahlung, die zu unerwünschtem Betrieb führt.

Modifikationen

Änderungen oder Modifikationen an der Ausrüstung, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Anwender die Ausrüstung nicht betreiben darf.

IC-Anforderungen für Kanada

Der vorliegende Digitalapparat der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme á la norme NMB-003 du Canada.

Umweltbedingungen

Schnurloser Handapparat

- Der Handapparat darf nur in einem Temperaturbereich zwischen 0 °C und +40 °C (32 °F u. +104 °F) betrieben werden.
- Der Handapparat darf nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Hitzequellen ausgesetzt werden.
- Der Handapparat darf nicht offenem Feuer ausgesetzt werden.
- Der Handapparat darf nicht extremer Hitze und Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Plötzliche Temperaturschwankungen sind zu vermeiden (Kondensatbildung im Gerät!). Es wird empfohlen, den Apparat bis zur Angleichung der Temperatur in einem luftdichten Kunststoffbeutel zu verwahren (z.B. wenn man an einem heißen bzw. kalten Tag ein kaltes bzw. warmes Gebäude betritt oder verlässt).
- Der Handapparat darf nicht in Kontakt mit aggressiven Flüssigkeiten (Säuren) oder Dämpfen kommen.
- Falls der Handapparat mit Wasser oder Kondensat in Berührung kam, ist die Akkumulator unverzüglich zu entnehmen und vor dem erneuten Einsetzen völlig zu trocknen.
- Der Handapparat darf nicht in die Nähe starker elektromagnetischer Felder geraten.
- Ein kalter Handapparat darf nicht ins Ladegerät eingelegt werden.

Zubehör

Folgendes Zubehör ist für Handapparat d41 verfügbar:



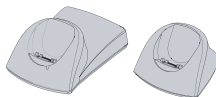
Ledertasche einschl.
Gürtelclip



Gürtelclip (drehbar)



Standardclip



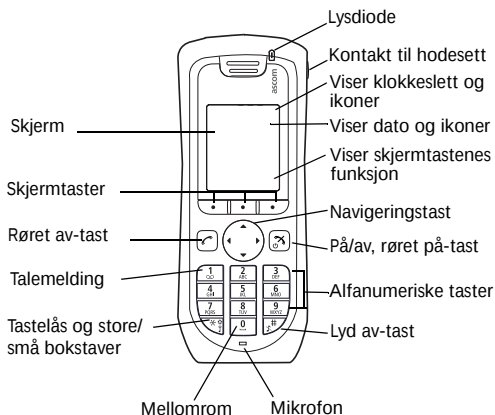
Tischlader



Kopfhörerset mit Mikrofon
am Bügel

Ebenfalls lieferbar:

- Kopfhörerset mit kabel-integriertem Mikrofon
- Sicherheitskordel
- Ladestation



Skjermikoner

	Signalstyrke
	Batteristatus
	Talemelding
	Mikrofon av
	Høytaler på
	Høytaler av
	Lyd av
	Hodesett tilkoblet
	Tapt anrop
	Innkommende anrop
	Utgående anrop
	Tilkobling av system
	Tastelås
	Telefonlås

Produktpresentasjon

Det trådløse håndsettet d41 er laget med tanke på kontormiljøer. Det er beregnet på telefoni, og har god talekvalitet. Du finner flere opplysninger i *brugerhåndboken til Ascom d41, TD92582GB*.

	Basic	Advanced
Funksjoner		
Lokal telefonbok (250 kontakter)	X	X
Sentral telefonbok*	-	X
Bedriftstelefonbok (500 kontakter)	-	X
Tilgang til talemelding*	X	X
Vibrator	X	X
Kontakt til hodesett	X	X
Mikrofon på/av under anrop	X	X
Høytalerfunksjon	X	X
Minimeldingsfunksjon* (12 tegn)	-	X
Sentralisert styring*	-	X
Enkel utskifting	X	X

* Systemavhengig

Merk: Enheten kan ha flere funksjoner enn beskrevet her, se *brugerhåndboken til Ascom d41*.

Grunnleggende funksjoner

Slå håndsettet på og av

Trykk på røret på-tasten og hold den nede til dialogvinduet "Slå på/av?" vises, og trykk på "Ja"/"Nei".

Ringe

Det er mange måter å slå et nummer på:

- I standby-modus slår du nummeret og trykker på røret av-tasten , eller skjermtasten "Ring".
- Trykk på røret av-tasten  og velg nummeret fra anropslisten.

- Slå et nummer fra den lokale telefonboken. Åpne kontaktermenyen, velg "Ring kontakt" og velg navnet fra listen. Trykk på "Ring" eller røret av-tasten .
- Slå et nummer fra den sentrale telefonboken*. Åpne kontaktermenyen, velg Sent. telefonbok > søk på navn/nummer/siste resultat, og trykk på søk. Trykk på røret av-tasten  eller skjermtasten "Ring".

* Bare i Advanced-modellen.

Besvare/avslutte et anrop

Når du hører ringesignalet, trykker du på røret av-tasten  for å svare.

For å avslutte anropet trykker du på røret på-tasten .

Avvise et anrop

Når du hører ringesignalet, trykker du på røret på-tasten .

Opplysninger om anropet blir lagret i anropslisten.

Slå høyttaleren på og av

Under et anrop trykker du på venstre skjermtast for å slå høyttalerfunksjonen på eller av.

Slå lydsignaler på og av

I standby-modus holder du lyd av-tasten inne lenge , eller du kan trykke på dempeknappen for å skifte mellom lydsignaler på og av. "Lyd av"-ikonet  angir at håndsettet er helt lydløst.

- Hvis du trykker kort på lyd av-tasten  eller trykker på dempeknappen før du besvarer et anrop, blir ringesignalet lydløst.

Låse/låse opp tastaturet manuelt

Trykk på *-tasten for å låse/låse opp og deretter skjermtasten "Låse/Ja". "Låst tastatur"-ikonet  angir at tastaturet er låst.

Endre volumet under et anrop

Bruk navigeringstasten  til å regulere volumet.

Lade batteriet

Du lader batteriet i en bordlader eller en ladehylle. Lading angis med en oransje lysdiode. Når batteriet er fulladet, lyser dioden grønt og et fulladet "Batteri"-ikon  vises.

Når håndsettet står i en bordlader, er det fullt operativt. Håndsettet vibrerer ikke i laderen.

Merk: Lading under 5 °C vil skade batteriet og forkorte levetiden.

Ta ut batteriet

Det anbefales å slå av håndsettet før batteriet tas ut.

Meldinger

Motta en tekstmelding*

Meldingen vises umiddelbart i et dialogvindu.

* Bare i Advanced-modellen.

Kontrollere talemelding

En ny talemelding angis med en pipetone, talemelding-ikonet  og meldingen i dialogvinduet.

Gjør slik for å kontrollere talemeldingen(e):

Trykk på "Ring" i dialogvinduet eller trykk på talftasten "1" i standby-modus.

Merk: Hvis følgende melding vises: "Talemeldingsnummer ikke definert", må talemeldingsnummeret konfigureres til talemeldingstasten. Kontakt systemadministratoren.

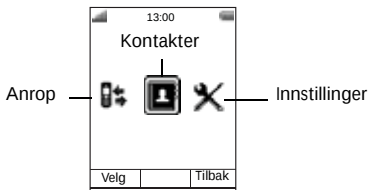
Følg anvisningene i talemeldingen.

NO

Meny

Du finner en beskrivelse av alle funksjonene i brukerhåndboken til Ascom d41.

Menyikoner



Navigere i menyen

Bruk navigeringstasten til å flytte rundt i menystrukturen.

Menyene er: "Anrop", "Kontakter" og "Innstillinger".

De tre tastene under skjermen benyttes til menyvalg.

Funksjonen til hver av disse skjermtastene blir forklart i feltet for skjermtasten på skjermen.

Bruke den lokale telefonboken

Finne og ringe opp et navn: Åpne "Kontakter" , gå til "Ring kontakt" og trykk på "Velg". Skriv inn første bokstav i navnet eller hele navnet (vises i søkefeltet mens du skriver inn tekst), eller åpne kontaktlisten. Velg navnet og trykk på "Ring".

Redigere kontakten: Velg "Rediger kontakt", velg navnet og trykk på "Rediger" to ganger. Foreta endringene, trykk på "OK" og deretter på "Lagre".

For å legge til en kontakt, velger du "Legg til kontakt", velg "Ny" eller "Fra anropsliste". Trykk på "Legg til", skriv inn navnet og trykk på "OK". Velg "Nummer", skriv inn nummeret, trykk på "OK" og trykk på "Lagre".

Slette en kontakt: Velg "Slett kontakt", velg navnet, trykk på "Slett" og deretter på "Ja".

Bruke den sentrale telefonboken

Åpne “Kontakter” , og velg “Sent. telefonbok”. Velg “Søk på navn”, “Søk på nummer” eller “Siste resultat”. Skriv inn de(n) første bokstaven(e) i fornavnet og/eller de(n) første bokstaven(e) i etternavnet. Trykk på “Søk”. Det søkes i den sentrale telefonboken, og en liste over matchende navn vises. Du kan gå til neste oppføring i alfabetisk rekkefølge ved å trykke på navigeringstasten. Trykk på “Mer” for å legge til en kontakt, eller trykk på “Ring” eller røret av-tasten  for å ringe.

Bruke bedriftstelefonboken

Finne og ringe opp et navn: Åpne “Kontakter” , gå til “Ring kontakt” og trykk på “Velg”. Skriv inn første bokstav i navnet eller hele navnet (vises i søkefeltet mens du skriver inn tekst), eller åpne kontaktlisten. En kontakt fra bedriftskontaktlisten er merket med symbolet , som betyr at kontakten ikke kan redigeres. Velg navnet og trykk på “Ring”.

Slå den automatiske tastelåsen på og av

Åpne “Innstillinger” , og gå til “Låser”. Velg “Autom. tastelås av/på”, velg “På/Av” og trykk på “Tilbake”. Et låst tastatur angis av “Tastelås”-ikonet .

For å låse opp trykker du på *-tasten og deretter skjermtasten “Ja”.

NO

Sikkerhetsanvisninger

For sikker og effektiv bruk av håndsettet må retningslinjene i denne hurtigveiledningen og alle nødvendige sikkerhetsforanstaltninger følges. Følg bruksanvisningen og alle advarsler og sikkerhetsforanstaltninger som vises på produktet og i bruksanvisningen.

Dette produktet skal bare brukes sammen med følgende batterier:

Art.nr.: 660177 Batteri

Egne ladere skal kun tilkobles med strømadaptere som leveres av fabrikanten.

Tilgjengelige strømadaptere (leverandørbetegnelse) er:

- Art.nr. DC3: 130160 Strømforsyningsenhet AC/5V DC/0.65A - Europa
- Art.nr. DC3: 130166 Strømforsyningsenhet AC/5V DC/1A - USA, Canada, AUS og Storbritannia
- Art.nr.DC4: 130161 Strømforsyningsenhet AC/5V DC/2A

Batteri

- Batteriet må ikke senkes i vann. Da kan batteriet kortslutte og bli ødelagt.
- Batteriet må ikke utsettes for åpen ild. Da kan batteriet eksplodere.
- Metallkontaktene på batteriet må ikke komme i kontakt med andre metallgjenstander. Da kan batteriet kortslutte og bli ødelagt.
- Batteriet må ikke legges på steder hvor det blir utsatt for ekstremt høye temperaturer, for eksempel inne i en bil på en varm dag.
- Bruk bordladeren eller den veggmonterte ladehyllen til å lade batteriet. Lad batteriet i minst én time første gang du bruker det.
- For at batteriet skal få bedre ytelse og lengre levetid anbefales det å lade batteriet mellom +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F). Lading under andre forhold kan svekke batteriets ytelse og forkorte levetiden.

- Forsøk ikke å åpne batteriet.
- Det anbefales å slå av håndsettet før batteriet tas ut.

Avhending av batteri

Defekte batterier må leveres til et returpunkt for kjemisk avfall.

NO

Lovbestemte samsvarserklæringer

Lovbestemte samsvarserklæringer (kun EU/EFTA)

Dette utstyret er ment å brukes i hele EU & EFTA.

Dette utstyret er i samsvar med de essensielle krav og andre relevante forskrifter under R&TTE-direktivet 1999/51/EC.

Samsvarserklæringen kan slås opp på:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Håndsettet er utstyrt med merkelappen 

Lovbestemte samsvarserklæringer (kun USA og Canada)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- USA: 9FVW4NANDH3

FCC-samsvarserklæringer

Dette utstyret er testet og funnet å samsvare med begrensningene for et digitalt apparat av klasse B, som følger av del 15 i FCC-reglene. Disse begrensningene er fastsatt for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en privat installasjon. Dette utstyret genererer, benytter og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke monteres og brukes i samsvar med anvisningene, kan det forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Imidlertid finnes det ingen garanti for at interferensen ikke vil inntreffe i en bestemt installasjon. Hvis utstyret faktisk forårsaker skadelig interferens i radio- eller TV-mottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, bør brukeren forsøke å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Snu eller flytt mottaksantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en kontakt i en annen krets enn til den hvor mottakeren er tilkoblet.
- Konferer med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for hjelp.

Fortrolig kommunikasjon kan ikke garanteres ved bruk av dette håndsettet.

Eksposering for radiofrekvenssignaler

Dette utstyret samsvarer med FCCs strålingsgrenser fastsatt for ukontrollerte omgivelser. Dette utstyret samsvarer med FCC SAR-grensen på 1,6 W/kg. Den maksimale SAR-verdien målt ved bruk mot øret er 0,104 W/kg. Håndsettet er også testet på kroppen ved hjelp av belteklemme, og maks. SAR-verdi som er målt ved slik bruk er 0,029 W/kg. Denne enheten må ikke flyttes eller brukes sammen med andre antenner eller sendere.

Bruk av tilleggsutstyr som ikke er godkjent av Ascom kan medføre brudd på FCC RF-retningslinjene for eksponering, og bør unngås.

Informasjon til brukeren

Dette apparatet følger del 15 i FCC-reglene. Bruken av apparatet er underlagt følgende to betingelser:

- (1) dette utstyret skal ikke forårsake skadelig interferens, og
- (2) dette utstyret må akseptere eventuell interferens som mottas, inklusive interferens som kan forårsake uønsket funksjonalitet for utstyret.

Modifikasjoner

Endringer eller modifikasjoner av utstyret som ikke uttrykkelig er godkjent av organet som er ansvarlig for samsvar kan gjøre brukerens tillatelse til å bruke utstyret, ugyldig.

IC-krav for Canada

Dette digitale utstyret i Klasse B er i samsvar med ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme á la norme NMB-003 du Canada.

Miljøkrav

Trådløst håndsett

- Håndsettet må bare brukes i temperaturer mellom 0 °C og +40 °C (32 °F og +104 °F).
- Unngå å utsette håndsettet for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Håndsettet må ikke utsettes for åpen ild.
- Hold håndsettet unna for høy varme og fuktighet.
- Unngå plutselige temperaturendringer - dette for å hindre kondens i håndsettet. Det anbefales å legge håndsettet i en lufttett plastpose inntil temperaturen er justert, for eksempel når du går inn eller ut av en kald/varm bygning på en varm/kald dag.
- Beskytt håndsettet mot aggressive væsker og damper.
- Hvis håndsettet har vært utsatt for vann eller kondens, må du øyeblikkelig ta ut batteriet og la det tørke helt før du setter det inn igjen.
- Hold håndsettet unna sterke elektromagnetiske felter.
- Ikke sett et kaldt håndsett i laderen.

Tilleggsutstyr

Følgende tilleggssutstyr er tilgjengelig for d41:



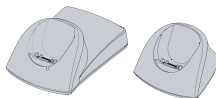
Lærerui med belteklemme



Belteklemme, dreibar type



Standardklemme



Bordladere

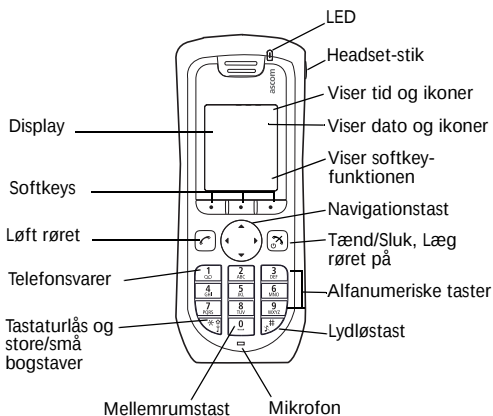


Hodesett med mikrofon
på bom

Også tilgjengelig:

- Hodesett med mikrofon integrert i kabel
- Sikkerhetssnor
- Ladehylle

NO



Ikoner i displayet

	Signalstyrke
	Batteristatus
	Telefonsvarer
	Mikrofon fra
	Højttaler til
	Højttaler fra
	Lydløs
	Headset tilsluttet
	Ubesvarede opkald
	Indgående opkald
	Udgående opkald
	Systemforbindelse
	Tastaturlås
	Telefonlås

Produktpræsentation

Ascom d41 trådløs DECT telefon er skabt til brug i kontormiljøer. Den er beregnet til telefoni og har en høj lyd kvalitet. Detaljerede oplysninger kan ses i *Brugervejledning, Ascom d41, TD92582GB*.

	Basis	Avanceret
Funktioner		
Lokal telefonbog (250 kontaktpersoner)	X	X
Central telefonbog*	-	X
Virksomhedens telefonbog (500 kontaktpersoner)	-	X
Adgang til telefonsvarer*	X	X
Vibrator	X	X
Headset-stik	X	X
Mikrofon til/fra under samtale	X	X
Højtalerfunktion	X	X
Minibeskeder* (12 tegn)	-	X
Centraliseret Management*	-	X
Nem udskiftning	X	X

* Systemafhængigt

Bemærk: Enheden kan have flere funktioner, end der er beskrevet her, se *Brugervejledning, Ascom d41*.

Basisfunktioner

Tænd/sluk for håndsættet

Tryk og hold tasten Læg røret på indtil dialogvinduet "Tænd/sluk?" vises, tryk så "Ja/nej".

Foretag et opkald

Opkald kan foretages på følgende måder:

- Tast nummeret i standby tilstand, og tryk på tasten Løft røret  eller softkeyen "Opkald".
- Tryk på tasten Løft røret,  og vælg nummeret fra Opkaldslisten.

DK

- Ring til et nummer fra den lokale telefonbog. Gå ind i menuen Kontaktpersoner, og vælg navnet fra listen, tryk på tasten "Opkald" eller Løft røret .
- Ring til et nummer fra den centrale telefonbog*. Gå ind i menuen Kontaktpersoner, vælg den centrale telefonbog > søg efter navn/nummer/sidste resultat, og tryk søg. Tryk på tasten Løft røret  eller softkeyen "Opkald".

* Kun avanceret version

Besvar/afslut et opkald

Tryk på tasten Løft røret  for at svare, når ringetonen lyder.

Tryk på tasten Læg røret på  for at afslutte opkaldet.

Afvis et opkald

Tryk på tasten Læg røret på , når ringetonen lyder.

Opkaldsoplysninger gemmes i Opkaldslisten.

Slå højttalerfunktion til/fra

Tryk på venstre softkey for at slå højttalerfunktionen til/fra under et opkald.

Tænd/sluk for lydsignaler

I standby tilstand; et langt tryk på tasten Lydløs  eller et langt tryk på Lydløsknappen aktiverer/deaktiverer ringetoner. Ikonet "Lydløs"  indikerer et helt lydløst håndsat.

- Et kort tryk på tasten Lydløs  eller et tryk på Lydløsknappen, inden et opkald besvares, skruer helt ned for ringetonen.

Lås/lås op for tastaturet manuelt

Tryk på tasten * for at låse/låse op og så softkeyen "Lås/Ja".

Ikonet "Låst tastatur"  indikerer, at tastaturet er låst.

Skift lydstyrke under et opkald

Brug Navigationstasten  til at justere lydstyrken.

Oplad batteri

Opladning foretages i en bordoplader eller en ladereol.

Opladning indikeres med orange LED-lys. Når batteriet er fuldt opladet, bliver LED-lyset grønt, og der vises et fuldt opladet

“Batteri”-ikon .

Håndsættet er fuldt funktionsdygtigt, når det er i bordopladeren.

Håndsættet vibrerer ikke, når det er i opladeren.

Bemærk: Opladning under 5°C vil skade batteriet og forkorte levetiden.

Fjern batteriet

Det anbefales at slukke for håndsættet, inden batteriet fjernes.

Beskeder

Modtag en tekstbesked*

Beskeden vises med det samme i et dialogvindue.

* Kun avanceret version

Tjek telefonsvarer

En ny telefonsvarerbesked indikeres med en bip-lyd, ikonet

Telefonsvarer  og beskeden i dialogvinduet.

For at tjekke telefonsvarerbesked(er) skal du gøre følgende:

Tryk på “Opkald” fra dialogvinduet, eller tryk på nummertast “1” i standby tilstand.

Bemærk: Hvis følgende meddelelse vises: “Der er ikke angivet et nummer på telefonsvareren”, skal telefonsvarernummeret konfigureres til telefonsvarerknappen. Kontakt din systemadministrator.

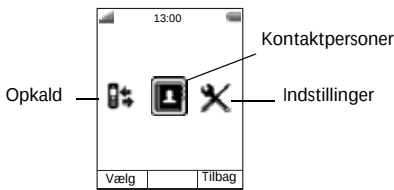
Følg de angivne instruktioner i Telefonsvareren.

DK

Menu

For en beskrivelse af alle funktioner se *Brugervejledning, Ascorm d41*.

Menuikoner



Navigér i menuen

Brug Navigationstasten til at bevæge dig rundt i menustrukturen.

Menuerne er: "Opkald", "Kontaktpersoner" og "Indstillinger".

De tre softkeys under displayet bruges til valgmuligheder i menuen. Hver enkelt softkey funktion forklares af teksten i softkey-feltet på displayet.

Brug den lokale telefonbog

For at finde og ringe til et navn: Gå ind i "Kontaktpersoner"

, gå til "Ring til kontakt", og tryk på "Vælg". Indtast det første bogstav i navnet eller hele navnet (vises på displayet i Søgefeltet, mens teksten indtastes), eller gå ind i listen over kontaktpersoner. Vælg navnet, og tryk på "Opkald".

For at redigere kontaktperson: Vælg "Rediger kontakt", vælg navnet, og tryk på "Rediger" to gange. Foretag dine ændringer, tryk på "OK", og tryk så på "Gem".

For at tilføje en kontaktperson skal du vælge "Tilføj kontakt", vælge "Ny" eller "Fra opkaldsliste". Tryk på "Tilføj", indtast navnet, og tryk på "OK". Vælg "Nummer", indtast nummeret, tryk på "OK", og tryk på "Gem".

For at slette en kontaktperson: Vælg "Slet kontakt", vælg navnet, tryk på "Slet", og tryk så på "Ja".

Brug den centrale telefonbog

Gå ind i "Kontaktpersoner" , og vælg "Central telefonbog". Vælg "Søg efter navn", "Søg efter nummer" eller "Sidste resultat". Indtast det/de første bogstav(er) i fornavnet og/eller det/de første bogstav(er) i efternavnet. Tryk på "Søg". Der bliver søgt i den centrale telefonbog, og en liste med tilsvarende navne vises. Du kan gå til den næste post i alfabetisk rækkefølge ved at trykke på Navigationstasten. Tryk på "Flere" for at tilføje kontakt, eller tryk på "Opkald" eller tasten Løft røret  for at ringe op.

Brug virksomhedens telefonbog

For at finde og ringe til et navn: Gå ind i "Kontaktpersoner"

, gå til "Ring til kontakt", og tryk på "Vælg". Indtast det første bogstav i navnet eller hele navnet (vises på displayet i Søgefeltet, mens teksten indtastes), eller gå ind i listen over kontaktpersoner. Kontaktpersoner fra virksomhedens telefonbog er markeret med symbolet , der betyder, at de ikke kan redigeres. Vælg navnet, og tryk på "Opkald".

Slå den automatiske tastaturlås til/fra

Gå ind i "Indstillinger" , og gå til "Låse". Vælg "Auto tastaturlås til /fra", vælg "Til/fra", og tryk på "Tilbage". Et låst tastatur indikeres med ikonet "Tastaturlås" .

Lås op ved at trykke på tasten * og så softkeyen "Ja".

Sikkerhedsinstruktioner

For sikker og effektiv anvendelse af håndsættet skal retningslinjerne i denne Vejledning og alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger følges, når håndsættet bruges. Følg Brugervejledningen, og overhold alle advarsels- og sikkerhedsforanstaltninger i produktet og Brugervejledningen.

Der må kun bruges følgende batterier til dette produkt:

Art.Nr.: 660177 Batteri

Enkelte opladere må kun tilsluttes med den strømforsyning, der fulgte med fra leverandøren.

Tilgængelige strømforsyninger (Leverandørs betegnelse) er:

- Art.Nr.DC3: 130160 Strømforsyningsenhed AC/5V DC/0.65A – Europa
- Art.Nr.DC3: 130166 Strømforsyningsenhed AC/5V DC/1A – USA, Canada, AUS og UK
- Art.Nr.DC4: 130161 Strømforsyningsenhed AC/5V DC/2A

Batteri

- Nedsæk ikke batteriet i vand. Dette kan kortslutte og skade batteriet.
- Udsæt ikke batteriet for åben ild. Det kan få batteriet til at eksplodere.
- Lad ikke metalkontakterne på batteriet røre ved andre metalobjekter. Dette kan kortslutte og skade batteriet.
- Efterlad ikke batteriet, hvor det kan udsættes for ekstremt høje temperaturer som f.eks. inde i en bil på en varm dag.
- Brug Bordopladeren eller den vægophængte Ladereol til opladning. Oplad batteriet i mindst en time første gang, batteriet bruges.
- Det anbefales at oplade batteriet mellem +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F) for bedre ydeevne og længere livscyklus. Opladning ud over disse betingelser kan forringe batteriets ydeevne og forkorte livscyklussen.

- Forsøg ikke at skille batteriet ad.
- Det anbefales at slukke for håndsættet, inden batteriet fjernes.

Bortskaffelse af batterier

Defekte batterier skal returneres til et opsamlingssted for bortskaffelse af kemisk affald.

Erklæring vedr. overholdelse af regler

Erklæring vedr. overholdelse af reglerne (kun EU/EFTA)

Dette udstyr er beregnet til brug i hele EU og EFTA.

Dette udstyr lever op til de nødvendige krav og andre relevante forholdsregler i R&TTE-direktiv 1999/51/EF.

Overensstemmelseserklæringen finder du på:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Håndsettet er markeret med mærket 

Erklæring vedr. overholdelse af reglerne (kun USA og Canada)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

Erklæringer om FCC-overensstemmelse

Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse regler er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en beboelsesinstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvent energi, som kan forårsage skadelig interferens for radiokommunikation, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med vejledningen. Der er dog ingen garanti for, at der ikke opstår interferens i et specifikt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens for radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferens på en eller flere af følgende måder:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Forøg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Slut udstyret til en stikkontakt i et andet kredsløb end det, modtageren er sluttet til.
- Kontakt en forhandler eller erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

Privat kommunikation kan ikke sikres ved brug af dette håndsett.

Eksposering til radiofrekvenssignaler

Dette udstyr er i overensstemmelse med FCCs grænser for udstrålingsrisiko, fremsat i et ukontrolleret miljø. Dette udstyr er i overensstemmelse med FCC SAR's grænse på 1,6 W/kg. Den højeste SAR-værdi, der er målt ved brug på øret er 0,104 W/kg. Håndsættet er også blevet testet, når det bæres på kroppen ved hjælp af en bælteclips. Den højeste målte SAR-værdi i denne konfiguration er 0,029 W/kg. Dette udstyr må ikke være sammenstillet med eller operere sammen med nogen anden antenne eller sender.

Brug af tilbehør, der ikke er godkendt af Ascom, kan overtræde FCC RF eksposeringsretningslinjerne og skal undgås.

Oplysninger til brugeren

Denne enhed er i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne. Brugen af enheden sker på følgende to betingelser:

- (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- (2) denne enhed skal acceptere enhver interferens, der modtages, herunder også interferens, som kan forårsage driftsforstyrrelser.

Ændringer

Ændringer eller modifikationer af udstyret, som ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overensstemmelse, kan annullere brugerens ret til at betjene dette udstyr.

IC-krav for Canada

Dette Klasse B digitale udstyr er i overensstemmelse med den canadiske ICES-003-standard.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme á la norme NMB-003 du Canada.

Miljøkrav

Trådløst håndsæt

- Håndsættet må kun bruges ved temperaturer mellem 0 °C til +40 °C (32 °F til +104 °F).
- Undgå at udsætte håndsættet for direkte sollys eller placere det tæt på andre varmekilder.
- Udsæt ikke håndsættet for åben ild.
- Hold håndsættet væk fra overdreven varme eller fugt.
- Undgå pludselige temperaturændringer for at modvirke kondensdannelse i håndsættet. Det anbefales at lægge håndsættet i en lufttæt plastikpose, indtil temperaturen er justeret, f.eks. når en kold/opvarmet bygning forlades på en varm/kold dag.
- Beskyt håndsættet mod aggressive/ætsende væsker og dampe.
- Hvis håndsættet har været udsat for vand eller kondens, skal batteriet øjeblikkeligt fjernes og tørre fuldstændig, inden batteriet indsættes igen.
- Hold håndsættet væk fra stærke elektromagnetiske felter.
- Placer ikke et koldt håndsæt i en oplader.

Tilbehør

Der kan fås følgende tilbehør til d41:



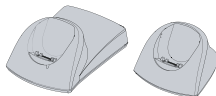
Læderetui med bælteclips



Swirvelclips



Standardclips



Bordopladere

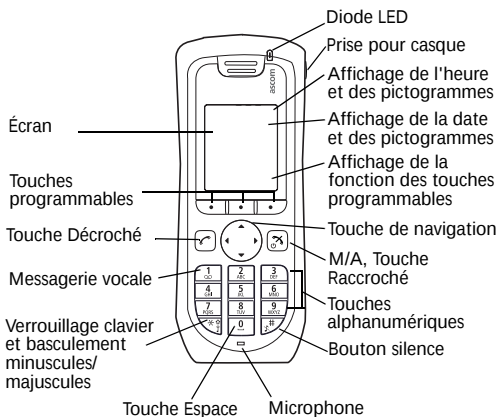


Headset med mikrofon
på stang

Også tilgængeligt:

- Headset med mikrofon på kabel
- Sikkerhedssnor
- Ladereol

DK



Pictogrammes sur l'écran

	Intensité du signal
	Témoin de charge
	Messagerie vocale
	Microphone désactivé
	Haut-parleur activé
	Haut-parleur désactivé
	Signal sonore désactivé
	Casque raccordé
	Appel manqué
	Appel entrant
	Appel sortant
	Raccordement système
	Verrouillage du clavier
	Verrouillage téléphone

Présentation du produit

Le combiné sans fil d41 a été élaboré pour les environnements bureautiques. Il est conçu pour la téléphonie et offre une excellente qualité vocale. Pour de plus amples informations, vous reporter au *Manuel de l'utilisateur, Ascom d41, TD92582GB*.

	Version 'Basic'	Version 'Advanced'
<i>Fonctions</i>		
<i>Annuaire local (250 contacts)</i>	X	X
<i>Annuaire centralisé*</i>	-	X
<i>Annuaire entreprise (500 contacts)</i>	-	X
<i>Accès messagerie vocale*</i>	X	X
<i>Vibreur</i>	X	X
<i>Prise pour casque</i>	X	X
<i>Désactivation du microphone pendant un appel</i>	X	X
<i>Haut-parleur intégré</i>	X	X
<i>Mini messagerie* (12 caractères)</i>	-	X
<i>Gestion centralisée*</i>	-	X
<i>Remplacement aisé</i>	X	X

* Dépendant du système utilisé

Remarque : Votre combiné peut comporter d'autres fonctions que celles décrites ci-dessus. Consultez *Manuel de l'utilisateur, Ascom d41*.

Fonctions de base

Allumer/éteindre le combiné

Appuyez et maintenez la touche Raccroché jusqu'à ce que la fenêtre de dialogue « Allumer/Éteindre ? » apparaisse, puis appuyez sur « Oui »/ « Non ».

Passer un appel

Un appel peut être établi de plusieurs manières :

- En mode veille, composez le numéro et appuyez sur la touche Décroché , ou sur la touche Fonction « Appel ».

FR

- Appuyez sur la touche Décroché  et sélectionnez un numéro dans Liste Appels.
- Composez un numéro contenu dans l'annuaire local. Entrez dans le menu Contacts, sélectionnez « Appeler contact » puis sélectionnez le nom dans la liste. Appuyez sur « Appeler » ou sur la touche « Décroché » .
- Composez un numéro contenu dans l'annuaire centralisé*. Entrez dans le menu Contacts, sélectionnez Annu. centralisé > recherchez par nom/numéro/dernier résultat, puis appuyez sur Recher. Appuyez sur la touche Décroché , ou sur la touche Fonction « Appeler ».

* Version évoluée uniquement

Répondre/Terminer un appel

Lorsque la sonnerie retentit, appuyez sur la touche Décroché  pour répondre.

Pour terminer un appel, appuyez sur la touche Raccroché .

Rejeter un appel

Lorsque la sonnerie retentit, appuyez sur la touche Raccroché . L'information concernant l'appel sera enregistrée dans la Liste Appels.

Allumer/éteindre le haut-parleur intégré

Durant un appel, appuyez sur la touche Fonction pour allumer/éteindre le haut-parleur intégré.

Allumer/éteindre les signaux audio

En mode veille, une pression longue sur le bouton Silence , ou une pression sur le bouton Mute active ou désactive les signaux audio. Le pictogramme « Silence »  indique que le combiné est complètement silencieux.

- Une pression brève sur le bouton Silence  ou une pression sur le bouton Mute avant de répondre à un appel, supprime la sonnerie d'un appel entrant.

Verrouiller/Déverrouiller manuellement le clavier

Appuyez sur la touche * pour verrouiller/déverrouiller puis sur la touche Fonction « Verrouiller/Oui ». Le pictogramme

« Clavier verrouillé »  s'affiche pour indiquer que le clavier est verrouillé.

Moduler le volume durant un appel

Utilisez la touche Navigation  pour régler le volume.

Charger la batterie

Le chargement s'effectue avec un chargeur de bureau ou un rack de charge. Une LED orange indique que l'appareil est en charge. La LED passe au vert pour indiquer que la charge est complète.

Le pictogramme « Batterie » plein  apparaît sur l'écran.

Le combiné est intégralement opérationnel dans le chargeur de bureau. Le combiné ne vibre pas lorsqu'il est dans un chargeur.

Remarque : Une charge de batterie en-dessous de 5°C a pour effet d'endommager la batterie et d'écourter sa durée de vie.

Retirer la batterie

Il est recommandé d'éteindre le combiné avant de déposer la batterie.

FR

Messages

Recevoir un message texte*

Le message apparaît directement dans une fenêtre de dialogue.

* Version évoluée uniquement

Contrôler la messagerie vocale

Un nouveau message vocal est signalé par un bip, le pictogramme

Messagerie vocale , et le message se trouve dans la fenêtre de dialogue.

Procédez comme suit pour vérifier le(s) message(s) vocal/vocaux :

Appuyez sur « Appeler » dans la fenêtre de dialogue, ou appuyez sur la touche « 1 » en mode veille.

Remarque : Dans le cas où le message suivant apparaît :

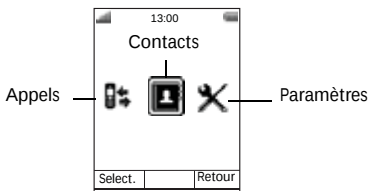
« Numéro de messagerie vocale pas défini », le numéro de messagerie vocale devra être configuré pour la touche Messagerie vocale. Contactez votre administrateur système.

Suivez les instructions données dans la Messagerie vocale.

Menu

Pour une description de toutes les fonctions, voir le Manuel de l'utilisateur, Ascom d41.

Pictogrammes du menu



Naviguer dans les menus

Déplacez-vous dans la structure des menus au moyen de la touche de navigation.

Les menus s'intitulent « Appels », « Contacts » et « Paramètres ».

Les trois touches de fonction programmables situées sous l'écran permettent de sélectionner une option du menu. Un texte qui s'affiche à l'écran dans le champ des touches programmables explique leurs fonctions.

Utilisation de l'annuaire local

Localiser et appeler un nom : Entrez dans « Contacts », faites défiler jusqu'à « Appeler contact » et appuyez sur « Sélection ». Entrez la première lettre du nom ou le nom complet (il sera affiché dans le champ Recherche durant la saisie du texte), faites défiler jusqu'à liste des contacts. Sélectionnez le nom et appuyez sur « Appeler ».

Pour modifier un contact : Sélectionnez « Modifier contact », sélectionnez le nom et appuyez deux fois sur « Modifier ». Effectuez vos modifications, appuyez sur « OK » puis sur « Enreg. ».

Pour ajouter un contact, sélectionnez « Ajouter contact », puis « Nouveau » ou « De Liste Appels ». Appuyez sur « Ajouter », entrez le nom et appuyez sur « OK ». Sélectionnez « Numéro », entrez le numéro, appuyez sur « OK » puis sur « Enreg. ».

Pour effacer un contact : sélectionnez « Effacer contact », sélectionnez le nom, appuyez sur « Effacer », puis sur « Oui ».

Utilisation de l'annuaire centralisé

Entrez dans « Contacts » , et sélectionnez « Annuaire centralisé ». Sélectionnez « Recherc. par nom », « Recherc. par N° » ou « Dernier résultat ». Écrivez la/les première(s) lettre(s) du prénom et/ou la/les première(s) lettre(s) du nom. Appuyez sur « Recherc. ». Le nom est recherché dans l'annuaire centralisé et une liste des noms correspondant s'affiche. Pour passer au nom suivant dans l'ordre alphabétique, vous pouvez appuyer sur la touche Navigation. Appuyez sur « Plus » pour ajouter un contact, ou appuyez sur « Appeler » ou sur la touche Décroché  pour effectuer un appel.

Utilisation de l'annuaire entreprise

Localiser et appeler un nom : Accédez à « Contacts » , faites défiler jusqu'à « Appeler contact » et appuyez sur « Sélect ». Entrez la première lettre du nom ou le nom complet (il sera affiché dans le champ Recherche durant la saisie du texte), faites défiler jusqu'à liste des contacts. Un contact de l'annuaire entreprise est marqué du symbole , ce qui signifie qu'il n'est pas modifiable. Sélectionnez le nom et appuyez sur « Appeler ».

FR

Blocage et déblocage automatique du clavier

Dans le menu « Paramètres » , faites défiler jusqu'à « Blocages ». Sélectionnez « Bloc touche auto », sélectionnez « Bloc », et appuyez sur « Retour ». Le verrouillage du clavier est indiqué par le pictogramme « Clavier verrouillé » .

Pour débloquer, appuyez sur la touche * puis sur la touche Fonction « Oui ».

Consignes de sécurité

Pour un fonctionnement sûr et efficace de l'appareil, veuillez observer les directives données dans le présent Guide de référence rapide, et toutes les précautions nécessaires lors de l'utilisation de l'appareil. Suivez les instructions de fonctionnement et observez tous les avertissements et les précautions de sécurité apposés sur le produit, et dans le Manuel de l'utilisateur.

Seules les batteries suivantes sont compatibles avec ce produit :

Référence : 660177 Batterie

Les chargeurs doivent être uniquement raccordés à des adaptateurs fournis par le fabricant.

Les adaptateurs disponibles (désignation fournisseur) sont :

- Réf. DC3 : 130160 Bloc d'alimentation CA/5 V CC/0,65 A - Europe
- Réf. DC3 : 130166 Bloc d'alimentation CA/5 V CC/1 A - USA, Canada, AUS, et R-U
- Réf. DC4 : 130161 Bloc d'alimentation CA/5 V CC/2 A

Batterie

- Ne pas immerger la batterie dans l'eau. Risque de court-circuit et de dommages sur la batterie.
- Ne pas exposer la batterie aux flammes nues. La batterie risque autrement d'exploser.
- Ne laissez pas les contacts métalliques sur la batterie entrer en contact avec d'autres objets métalliques. Risque de court-circuit et de dommages sur la batterie.
- Ne laissez pas une batterie dans un endroit où elle pourrait être soumise à des températures extrêmement élevées, comme l'intérieur d'une voiture durant une journée chaude.
- Utilisez le chargeur de bureau ou le rack de charge à suspendre pour charger la batterie. Chargez la batterie pendant au moins une heure la première fois que vous l'utilisez.
- Pour de meilleures performances et un cycle de vie plus long, il est recommandé de charger la batterie entre +5°C (+41°F) et +40°C (+104°F). Charger une batterie en dehors de ces conditions risque d'altérer les performances de la batterie et réduire son cycle de vie.

- Ne pas essayer de démonter une partie.
- Il est recommandé de couper le combiné avant de déposer la batterie.

Mise au rebut d'une batterie

Les batteries défectueuses doivent être déposées dans un centre de collecte pour déchets chimiques.

Déclarations de conformité

Déclarations de conformité (UE/AELE uniquement)

Ce matériel est destiné à être utilisé dans tous les États membres de l'UE/AELE.

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles ainsi qu'aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/51/CE. La Déclaration de conformité peut être consultée sur le site :

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Le combiné bénéficie du marquage 

Déclarations de conformité (États-Unis et Canada uniquement)

- FCC ID : BXZDH3
- IC : 3724B-DH3
- US : 9FVW4NANDH3

Déclarations de conformité FCC

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites autorisées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la section 15 des règles FCC. Ces limites sont définies pour garantir une protection adéquate contre toute interférence dangereuse dans une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie radioélectrique et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences dangereuses sur les communications radio.

Cependant, rien ne permet de garantir que des interférences ne peuvent pas survenir dans une installation spécifique. Si cet appareil génère des interférences qui perturbent la réception radio ou télévision, ce qui peut être constaté en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé d'essayer de supprimer ces interférences en effectuant l'une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV spécialisé.

La confidentialité des communications passées depuis ce combiné ne peut pas être assurée.

Exposition aux signaux RF

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements fixées par le FCC pour les environnements non contrôlés. Cet appareil est conforme à la limite de débit d'absorption spécifique DAS (SAR en anglais) de 1,6 W/kg définie par la FCC. La valeur DAS maximale mesurée pour une utilisation près de l'oreille est de 0,104 W/kg. L'appareil a également été testé lorsqu'il est porté sur soi à l'aide d'un clip de ceinture, la valeur DAS maximale mesurée dans cette configuration est 0,029 W/kg. Ce dispositif ne doit pas être placé ou utilisé en conjonction avec une autre antenne ou transmetteur.

L'utilisation d'accessoires non autorisés par Ascom est susceptible d'enfreindre les réglementations de la FCC et doit être évitée.

Informations pour l'utilisateur

Cet appareil est conforme à la section 15 des normes FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) ce produit ne doit pas causer d'interférence nuisible, et
- (2) ce produit doit accepter toute interférence reçue, y compris une interférence susceptible d'altérer son fonctionnement.

Modifications

Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord, expressément approuvé, par la partie responsable de la conformité, est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à le faire fonctionner.

Exigences IC pour le Canada

Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

FR

Exigences environnementales

Combiné sans fil

- Utilisez uniquement le combiné à des températures ambiantes comprises entre 0°C et +40°C (32°F et +104°F).
- Évitez d'exposer le combiné à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- Ne pas exposer le combiné aux flammes nues.
- Conservez l'appareil à l'écart de la chaleur et de l'humidité.
- Évitez les changements brusques de température afin de prévenir la formation de condensation. Il est recommandé de mettre l'appareil dans un sac en plastique hermétique jusqu'à ce que la température soit équilibrée, par exemple, lorsqu'on entre ou qu'on sort d'un bâtiment froid/chauffé lors d'une journée chaude/froide.
- Protégez votre appareil des liquides et des vapeurs agressifs.
- Si l'appareil a été exposé à de l'eau ou de la condensation, retirez la batterie immédiatement et laissez-la sécher complètement avant de le réinsérer.
- Conservez l'appareil à l'écart de champs électromagnétiques puissants.
- Ne placez pas un appareil froid dans un chargeur.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles pour le modèle d41 :



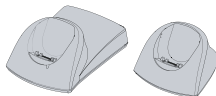
Étui cuir avec clip ceinture



Clip ceinture rotatif



Clip standard



Chargeurs de bureau

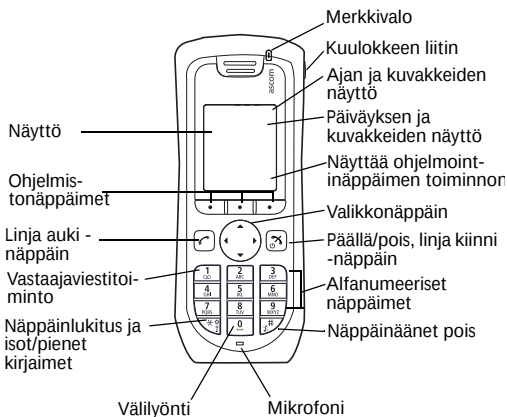


Casque avec micro
tige

FR

Également disponible :

- Casque avec micro intégré dans câble
- Cordon de sécurité
- Rack de charge



Näytön kuvakkeet

-  Signaalin voimakkuus
-  Akun tila
-  Vastaajaviestitoiminto
-  Mikrofoni pois päältä
-  Kaiutin päälle
-  Kaiutin pois päältä
-  Ääni pois
-  Kuuloke yhdistetty
-  Menetetty puhelu
-  Tuleva puhelu
-  Lähtevä puhelu
-  Järjestelmäliitäntä
-  Näppäinlukitus
-  Puhelimen lukitus

Tuotteen esittely

Langaton d41-puhelin on tarkoitettu toimistokäyttöön. Se on tarkoitettu puhelinviestintään, ja sen äänenlaatu on erinomainen. Lisätietoa saa *Käyttäjän oppaasta Ascom d41, TD92582GB*.

	Perusmalli	Advanced
Toiminnot		
<i>Paikallinen puhelinluettelo (250 yhteystietoa)</i>	X	X
<i>Keskitetty puhelinluettelo*</i>	-	X
<i>Yrityksen puhelinluettelo (500 yhteystietoa)</i>	-	X
<i>Vastaaja*</i>	X	X
<i>Värinähälytin</i>	X	X
<i>Kuulokkeen liitin</i>	X	X
<i>Mikrofoni päällä/pois puhelun aikana</i>	X	X
<i>Kaiutintoiminto</i>	X	X
<i>Lyhytviesti* (12 merkkiä)</i>	-	X
<i>Keskitetty hallinta*</i>	-	X
<i>Helppo vaihtaa</i>	X	X

* Järjestelmäkohtainen

Huom.: Puhelimessasi voi olla enemmänkin toimintoja, ks. *Käyttäjän opas Ascom d41*.

Perustoiminnot

Puhelimen kytkentä päälle/pois päältä

Paina linja kiinni -näppäintä, kunnes näyttöön ilmestyy valintaikkuna "Virta päälle/pois?", paina sitten "Kyllä" tai "Ei".

Soittaminen

Soittaminen tapahtuu jollakin seuraavista tavoista:

- Valmiustilassa näppäile numero ja paina linja auki -näppäintä  tai ohjelmistonäppäintä "soita".
- Paina linja auki -näppäintä  ja valitse numero puheluluettelosta.

- Soita paikallisessa puhelinluettelossa olevaan numeroon. Siirry Yhteystiedot-valikkoon, valitse "Soita yhteystieto" ja valitse nimi luettelosta, paina soita- tai linja auki -näppäintä .
- Soita keskitetyssä puhelinluettelossa* olevaan numeroon. Siirry Yhteystiedot-valikkoon, valitse Keskitetty puhelinluettelo > valitse Nimihaku / Numerohaku / Viimeisin hakutulos ja paina hae. Paina linja auki -näppäintä  tai ohjelmistonäppäintä Soita.

* Vain Advanced-mallit

Soiton vastaanotto/lopetus

Soittoäänen kuullessa vastaa puheluun painamalla linja auki -näppäintä .

Lopeta puhelu painamalla linja kiinni -näppäintä .

Puhelun hylkääminen

Soittoäänen kuullessa paina linja kiinni -näppäintä .

Puhelutiedot tallentuvat puhelut-luetteloon.

Kaiutintoiminto päälle/pois

Kaiutintoiminnon voi puhelun aikana kytkeä päälle ja pois painamalla ohjelmistonäppäintä.

Äänisignaalit päälle/pois

Valmiustilassa voit kytkeä äänisignaalit päälle ja pois painamalla äänet pois -näppäintä  pitkään tai painamalla vaimennusnäppäintä. Äänet pois -kuvake  ilmoittaa puhelimen olevan kokonaan mykistettynä.

• Painamalla äänet pois -näppäintä  lyhyesti tai painamalla ennen puheluun vastaamista vaimennusnäppäintä voit vaimentaa soittoäänen.

Näppäimistön lukitus / lukituksen poisto manuaalisesti

Lukitse / poista lukitus painamalla *-näppäintä ja sitten ohjelmistonäppäintä lukitus/kyllä. Näppäimistölukitus-kuvake  osoittaa näppäimistön olevan lukittuna.

Äänenvoimakkuuden säätäminen puhelun aikana

Säätää äänenvoimakkuutta myös valikkonäppäimellä .

Akun lataaminen

Puhelimen lataus tapahtuu pöytälaturissa tai laturitelineellä. Latauksen merkkivalona palaa oranssi LED-valo. Kun akku on latautunut täyteen, merkkivalo on vihreä ja näytössä näkyy akun -kuvake .

Puhelinta voi käyttää normaalisti sen ollessa pöytälaturissa. Laturissa ollessaan puhelin ei anna värinähälytystä.

Huom.: Alle 5 °C lämpötilassa lataaminen vahingoittaa akkua ja lyhentää sen käyttöikää.

Akun irrottaminen

Suosittelamme, että sammutat puhelimen ennen akun irrottamista.

Viestitoiminnot

Tekstiviestien vastaanotto*

Viesti näkyy heti valintaikkunassa.

* Vain Advanced-mallit

Vastaajaviestien kuuntelu

Uuden vastaajaviestin saapumisesta ilmoitetaan piippausäänimerkillä, vastausviesti-kuvakkeella  ja valintaikkunaan ilmestyvällä viestillä.

Kuuntele vastaajaviesti(t) seuraavalla tavalla:

Paina valintaikkunan soita-näppäintä, valmiustilassa oltaessa paina numeronäppäintä 1.

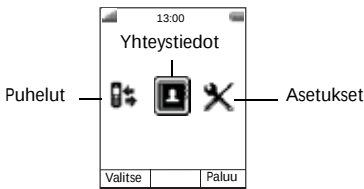
Huom.: Jos näyttöön ilmestyy seuraava viesti: "Vastaajan numeroa ei ole määritetty", vastaajaviestipainikkeelle on määritettävä vastaajan numero. Ota yhteyttä järjestelmävalvojaasi.

Seuraa vastaajan antamia ohjeita.

Valikko

Kaikki toiminnot on kuvattuna Käyttäjän oppaassa Ascom d41.

Valikkokuvakkeet



Valikossa liikkuminen

Valikoissa liikkuminen tapahtuu valikkonäppäimillä.

Valikkoja ovat Puhelut, Yhteystiedot ja Asetukset.

Näytön alla olevia kolmea ohjelmointinäppäintä käytetään valikkovalintojen tekemiseen. Kunkin ohjelmointinäppäimen toiminto kuvataan näytön ohjelmointinäppäinkentässä.

Paikallisen puhelinluettelon käyttö

Yhteystiedon hakeminen ja soittaminen: Valitse Yhteystiedot

, siirry kohtaan "Soita yhteystieto" ja paina valitse-näppäintä. Anna nimen ensimmäinen kirjain tai koko nimi (näkyvä näppäilyä aikana hakukentässä) tai siirry Yhteystiedot-luetteloon. Valitse nimi ja paina Soita-näppäintä.

Muokataksesi yhteystietoa: Valitse "Muuta yhteystietoa", valitse nimi ja paina muuta-näppäintä kahteen kertaan. Tee haluamasi muutokset, paina OK ja paina sitten "Tallenna".

Lisätäksesi yhteystiedon valitse "Lisää yhteystieto" ja "Uusi" tai "Soittoluettelosta". Paina "Lisää", anna nimi ja paina "OK". Valitse "Numero", anna numero, paina "OK" ja paina "Tallenna".

Poistaaksesi yhteystiedon: valitse "Poista yhteystieto", valitse nimi, paina "Poista" ja paina sitten "Kyllä".

Keskitetyn puhelinluettelon käyttö

Valitse Yhteystiedot  ja valitse "Kesk.puh. luett.". Valitse "Nimihaku", "Numerohaku" tai "Viimeisin hakutulos". Anna

etunimen ensimmäinen kirjain / ensimmäiset kirjaimet ja/tai sukunimen ensimmäinen kirjain / ensimmäiset kirjaimet. Paina "Haku". Järjestelmä hakee keskitetystä puhelinluettelosta, ja hakukriteerit täyttävät nimet ilmestyvät näyttöön. Pääset aakkosjärjestyksessä seuraavaan osumaan painamalla valikkonäppäintä. Lisää yhteystieto painamalla lisää-painiketta tai paina soita- tai linja auki -painiketta  soittaaksesi numeroon.

Yrityksen puhelinluettelon käyttö

Yhteystiedon hakeminen ja soittaminen: Valitse Yhteystiedot

, siirry kohtaan "Soita yhteystieto" ja paina valitse-näppäintä. Anna nimen ensimmäinen kirjain tai koko nimi (näkyä näppäilyä aikana hakukentässä) tai siirry Yhteystiedot-luetteloon. Yrityksen puhelinluettelon yhteystiedon kohdalla on symboli , joka tarkoittaa, että sitä ei voi muokata. Valitse nimi ja paina soita-näppäintä.

Automaattinen näppäinlukitus päälle/pois

Valitse "Asetukset"  ja siirry kohtaan "Lukitus". Valitse "Automaattinen näppäinlukitus päälle/pois", valitse "Päälle" tai "Pois" ja paina "Paluu". Näppäimistön lukituksen merkinä näkyy kuvake "Näppäinlukitus" .

Lukitus poistetaan painamalla *-näppäintä ja ohjelmistonäppäintä "Kyllä".

Turvaohjeet

Puhelimen turvallisen ja tehokkaan toiminnan takaamiseksi on tärkeää noudattaa tämän pikaoppaan ohjeita ja kaikkia tarvittavia suojatoimenpiteitä. Noudata käyttöä koskevia ohjeita ja kaikkia tuotteeseen merkittyjä ja käyttöoppaassa mainittuja suojatoimenpiteitä.

Tätä tuotetta saa käyttää vain seuraavien akkujen kanssa:

Tuotenro: 660177 akku

Yksittäiset laturit saa liittää vain valmistajan toimittamiin virtasovittimiin.

Seuraavia virtasovittimia on saatavana (toimittajan nimikkeet):

- Tuotenro DC3: 130160 virtalähde AC/5V DC/0,65A – Eurooppa
- Tuotenro DC3: 130166 virtalähde AC/5V DC/1A - USA, Kanada, AUS ja UK
- Tuotenro DC4: 130161 virtalähde AC/5V DC/2A

Akku

- Älä upota akkua veteen. Vesi voi aiheuttaa oikosulun ja vaurioittaa akkua.
- Älä jätä akkua avotulen lähelle. Akku voi räjähtää.
- Älä anna akun metallikoskettimien koskea mihinkään muuhun metalliesineeseen. Metalliesineet voivat aiheuttaa oikosulun ja vaurioittaa akkua.
- Älä jätä akkua mihinkään, missä se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten autoon kuumana päivänä.
- Käytä lataukseen pöytälaturia tai seinälle kiinnitettävää lataustelinettä. Ensimmäisellä käyttökerralla lataa akkua vähintään tunnin verran.
- Akun suorituskyvyn lisäämiseksi ja käyttöiän pidentämiseksi suosittelemme, että lataus tapahtuu tiloissa, joiden lämpötila on välillä +5 °C (+41 °F) – +40 °C (+104 °F). Muunlaisissa olosuhteissa lataus voi vähentää akun suorituskykyä ja lyhentää käyttöikää.

- Älä yritä purkaa akkua.
- Suosittelemme, että sammutat puhelimen ennen akun irrottamista.

Akun hävittäminen

Vialliset akun on palautettava kemiallisten jätteiden keruupaikkaan.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutukset

Vaatimuksenmukaisuusvakuutukset (vain EU/EFTA)

Tätä laitetta voi käyttää kaikissa EU- ja EFTA-maissa.

Tämä laite täyttää vaarallisia aineita ja valmisteita koskevan R&TTE 1999/51/EY-direktiivin välttämättömät vaatimukset ja muut merkitykselliset määräykset.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Puhelimessa on merkintä 

Vaatimuksenmukaisuusvakuutukset (vain USA ja Kanada)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

FCC-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Tämän laitteen on testauksissa havaittu olevan FCC:n sääntöjen osassa 15 digitaalisten laitteiden luokan B rajojen sisällä. Rajojen tarkoituksena on taata riittävä suoja haitallisia häiriöitä vastaan paikallisissa asennuksissa. Tämä laite tuottaa ja käyttää radiotaajuista energiaa, ja mikäli laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se saattaa aiheuttaa haitallisia häiriöitä radion vastaanotossa. Emme kuitenkaan voi taata, että haitallisia häiriöitä ei esiinny jossakin tietyssä asennuksessa. Mikäli tämä laite aiheuttaa radion tai television vastaanotossa ilmeneviä haitallisia häiriöitä, mikä voidaan todeta sammuttamalla ja käynnistämällä laite, käyttäjä voi kokeilla seuraavia toimenpiteitä:

- Vastaanottavan antennin uudelleensuuntaus tai uudelleensijoitus.
- Laitteen sijoitus kauemmaksi vastaanottimesta.
- Laitteen liittäminen toiseen pistorasiaan niin, että laite ja vastaanotin ovat eri piireissä.
- Kääntäminen jälleenmyyjän tai radio/televisioalan ammattilaisen puoleen.

Yksityisyyden suojaa ei voida taata käytettäessä tätä puhelinta.

Radiotaajuussignaaleille altistuminen

Tämä laite täyttää FCC:n säteilylle valvomattomassa ympäristössä altistumista koskevat rajat. Laite täyttää FCC:n SAR-vaatimuksen 1,6 W/kg. Suurin mitattu SAR-arvo käytettäessä korvalla on 0,104 W/kg. Puhelin on testattu myös siten, että se on vyöpidikkeessä vartalolla, jolloin suurin mitattu SAR-arvo näillä asetuksilla on 0,029 W/kg. Laitetta ei saa asentaa samaan paikkaan muun antennin tai lähettimen kanssa eikä käyttää yhdessä niiden kanssa.

Muiden kuin Ascomin hyväksymien lisävarusteiden käyttö on ristiriidassa FCC:n radiotaajuudelle altistumista koskevien ohjeiden kanssa, joten sellaista on vältettävä.

Tietoa käyttäjälle

Tämä laite on yhdenmukainen FCC:n sääntöjen osan 15 kanssa. Käyttö on sidottu seuraaviin edellytyksiin:

- (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallista häiriötä, ja
- (2) laitteen on siedettävä muualta tuleva häiriö, joka saattaa vaikuttaa haitallisesti laitteen toimintaan.

Muutokset

Muiden kuin vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta vastaavan osapuolen hyväksymien muutos- tai muokkaustöiden tekeminen voi saada aikaa käyttäjän käyttöluvan raukeamisen.

Kanadaa koskevat IC-vaatimukset

Tämä on luokan B digitaalinen laite, joka täyttää kanadalaiset ICES-003-määräykset.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme á la norme NMB-003 du Canada.

Ympäristöä koskevat vaatimukset

Langaton puhelin

- Puhelinta saa käyttää ainoastaan lämpötiloissa välillä 0 °C – +40 °C (32 °F to +104 °F).
- Vältä jättämästä puhelinta suoraan auringonpaisteeseen tai muiden lämmönlähteiden lähelle.
- Älä säilytä puhelinta avotulen lähellä.
- Älä pidä puhelinta erittäin kuumassa ja kosteassa paikassa.
- Kondensaation muodostumisen välttämiseksi älä altista puhelinta äkillisille lämpötilanvaihteluille. Suosittelemme, että panet puhelimen ilmatiiviiseen muovipussiin, kunnes se on sopeutunut uuteen lämpötilaan, kuten astuttaessa ulos lämpimästä rakennuksesta kylmänä päivänä tai kylmästä rakennuksesta lämpimänä päivänä.
- Älä päästä syövyttäviä nesteitä ja höyryjä puhelimeen.
- Jos puhelimeen on päässyt vettä tai kosteutta, irrota akku välittömästi ja anna sen kuivua ennen takaisin panemista kokonaan.
- Pidä puhelin loitolla voimakkaista sähkömagneettisista kentistä.
- Älä pane kylmää puhelinta laturiin.

Lisätarvikkeet

d41-puhelimeen on saatavana seuraavia lisätarvikkeita:



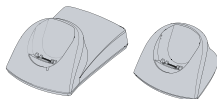
Nahkakotelo, sis.
vyöpidikkeen



Vyöpidike, taitettava



Vakiopidike



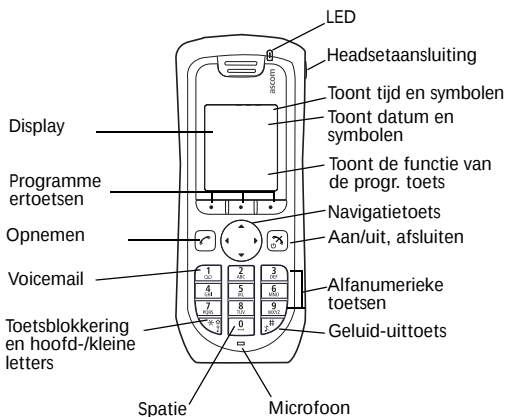
Pöytälaturi



Kuulokemikrofoni
puomilla

Saatavana myös:

- Kuulokemikrofoni integroidulla kaapelilla
- Turvanaru
- Latausteline



Symbolen in het display

	Signaalsterkte
	Batterijstatus
	Voicemail
	Microfoon uit
	Luidspreker aan
	Luidspreker uit
	Geluid uit
	Headset aangesloten
	Gemiste oproep
	Inkom.oproep
	Uitg.oproep
	Systeemaansluiting
	Toetsblok.
	Telefoonblokkering

Omschrijving

Snelle en duidelijke communicatie is van groot belang in professionele werkomgevingen. De eisen die aan een communicatiesysteem worden gesteld zijn hoog en complex. Ascom heeft de eisen als vertrekpunt genomen bij de ontwikkeling van de Ascom d41. De handset is zowel gebruiksvriendelijk als slim en flexibel aan te passen aan een afwisselende werkdag. Zie voor uitgebreide informatie *Gebruikershandboek, Ascom d41, TD92582GB*.

	Basis	Geavanceerd
<i>Functies</i>		
<i>Lokaal telefoonboek (250 contacten)</i>	X	X
<i>Centraal telefoonboek*</i>	-	X
<i>Bedrijfstelefoonboek (500 contacten)</i>	-	X
<i>Voicemailtoegang*</i>	X	X
<i>Trilfunctie</i>	X	X
<i>Headsetaansluiting</i>	X	X
<i>Microfoon aan/uit tijdens gesprek</i>	X	X
<i>Luidsprekerfunctie</i>	X	X
<i>Mini messaging* (12 tekens)</i>	-	X
<i>Gecentraliseerd management*</i>	-	X
<i>Eenvoudige vervanging</i>	X	X

* Systeemafhankelijk

Opmerking: Uw eenheid kan meer functies hebben dan hier wordt beschreven, zie *Gebruikershandboek, Ascom d41*.

Basisfuncties

De handset in- en uitschakelen

De aan/uit toets indrukken en vasthouden tot het dialoogschermb
"In-/uitschakelen?" wordt getoond, druk op "Ja"/"Nee".

Iemand bellen

Het kiezen van het nummer kan op de volgende manieren plaatsvinden:

- In de stand-by modus, het nummer kiezen en drukken op de opneemtoets , of de programmeertoets "Oproep".
- Druk op de opneemtoets  en kies een nummer uit de Bellijst.
- Kies een nummer uit het lokale telefoonboek. Ga naar het menu Contacten, kies "Bellen contact" en kies de naam uit de lijst, druk op "Bellen" of op de opneemtoets .
- Kies een nummer uit het centraal telefoonboek*. Ga naar het menu Contacten, kies centraal telefoonboek > zoeken op naam/nummer/laatste result. en druk op zoeken. Druk op de opneemtoets , of de progr. toets "Bellen".

* Alleen geavanceerd

Beantwoorden/Beëindigen van een oproep

Als het belsignaal klinkt: drukken op de opneemtoets  om te beantwoorden.

Om de oproep te beëindigen, drukken op de aan/uit toets .

Weigeren van een oproep

Als het belsignaal klinkt: drukken op de aan/uit toets . De oproepinformatie zal worden opgeslagen in de oproepenlijst.

Aan-/uitzetten van de luidsprekerfunctie

Tijdens een oproep, drukken op de linker progr. toets om de luidsprekerfunctie aan- / uit te zetten.

Aan-/uitzetten van de audiosignalen

In de stand-by modus wisselt een lange druk op de toets

Geluid af , of een lange druk op de mute-knop tussen audiosignalen aan/uit. Het symbool "Geluid af"  duidt op een volledig tot zwijgen gebrachte handset.

- Een korte druk op de toets Geluid af  of een druk op de mute-knop voor het beantwoorden van een oproep, stopt het belsignaal.

Handmatig blokkeren/deblokkeren van het toetsenblok

Druk op de *-toets om te blokkeren/deblokkeren en druk daarna op de progr. toets "Blok./ Ja". Het symbool

"Geblokkeerd toetsenblok"  geeft een geblokkeerd toetsenblok aan.

Wijzigen van het volume tijdens een oproep

Gebruik de navigatietoets  om het volume af te stellen.

De batterij opladen

Het opladen vindt plaats in een tafelooplader of in een oplaadrek. Het opladen wordt aangeduid met een oranje LED. Als de batterij volledig is opgeladen, is de LED groen en wordt een volledig opgeladen "Accu"-symbool  getoond.

Als hij in een tafelooplader zit, is de handset volledig operationeel. De handset trilt niet in een oplader.

Opmerking: Opladen bij een temperatuur lager dan 5°C is schadelijk voor de batterij en zal de levensduur verkorten.

De batterij verwijderen

Aanbevolen wordt de handset uit te schakelen voordat de batterij wordt verwijderd.

Berichten

Een tekstbericht ontvangen*

Het bericht wordt meteen in een dialoogschermbetoon getoond.

* Alleen geavanceerd

Controleren van voicemail

Een nieuwe voicemail wordt aangeduid door een geluid, het symbool Voicemail , en het bericht in het dialoogschermbetoon.

Om de voicemail(s) te controleren gaat u als volgt te werk:

Druk op "Oproep" vanuit het dialoogschermbetoon, of druk op de cijfertoets "1" indien in de stand-by modus.

Opmerking: Als het volgende bericht wordt getoond:

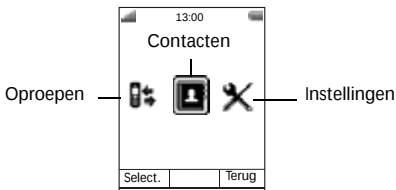
"Voicemailnummer" niet gedefinieerd, moet het voicemailnummer worden geconfigureerd naar de voicemailknop. Neem contact op met uw systeembeheerder.

Volg de vermelde instructie in de voicemail.

Menu

Voor beschrijvingen van alle functies, zie het gebruikershandboek, Ascom d41.

Menusymbolen



Navigeren door het menu

Gebruik de navigatietoets om te bewegen door de menustructuur.

De menu's zijn: "Oproepen", "Contacten", en "Instellingen".

De drie programmeertoetsen onder de display worden gebruikt voor keuzes in het menu. De functies van elk van deze programmeertoetsen worden met tekst uitgelegd in het programmeertoetsveld op de display.

Gebruiken van het lokaal telefoonboek

Voor het vinden en oproepen van een naam: Ga naar

"Contacten" , dan naar "Oproepen contact" en druk op "Select". Voer de eerste letter van de naam in of de hele naam (zal worden getoond in het Zoekveld tijdens het invoeren van de tekst) of ga naar de contactenlijst. Selecteer de naam en druk op "Bellen".

Om het contact te bewerken: Selecteer "Contact bew.", selecteer de naam en druk twee keer op "Bewerk". Maak uw wijzigingen, druk op "OK" en druk daarna op "Opsl.".

Om een contact toe te voegen, selecteer "Contact toev.", selecteer "Nieuw" of "Van bellijst". Druk op "Toev.", voer de naam in en druk op "OK". Selecteer "Nummer", voer het nummer in, druk op "OK" en druk op "Opsl.".

Om een contact te wissen: selecteer "Contact verw.", selecteer de naam, druk op "Verw.", en druk dan op "Yes".

Gebruiken van het centraal telefoonboek

Ga naar “Contacten” , en selecteer “Centr telefoonboek”. Selecteer “Zoek op naam”, “Zoek op nummer”, of “Laatste result”. Voer de eerste letter(s) van de voornaam in, en/of de eerste letter(s) van de achternaam. Druk op “Zoek”. Het centraal telefoonboek zal worden doorzocht en een lijst van corresponderende namen zal worden getoond. U kunt naar de volgende invoer in alfabetische volgorde gaan door te drukken op de navigatietoets. Druk op “Meer” om een contact toe te voegen, of druk op “Bellen” of de opneemtoets  om de oproep te doen.

Gebruiken van het bedrijfstelefoonboek

Voor het vinden en oproepen van een naam: Ga naar

“Contacten” , dan naar “Oproepen contact” en drukken op “Select”. Voer de eerste letter van de naam in of de hele naam (zal worden getoond in het Zoekveld tijdens het invoeren van de tekst) of ga naar de contactenlijst. Een contact uit het bedrijfstelefoonboek is gemarkeerd met het  symbool, hetgeen betekent dat het niet bewerkt kan worden. Selecteer de naam en druk op “Bellen”.

Aan-/uitzetten van de automatische toetsblokkblokkering

Ga naar “Instellingen” , en vervolgens naar “Vergrendelingen”. Selecteer “Automatische toetsblok. Aan/Uit”, selecteer “Aan/Uit”, en druk op “Terug”. Een geblokkeerd toetsenblok wordt aangeduid met het “Toetsblok”-symbool .

Om te ontgrendelen, druk op de *-toets en dan op de programmeertoets “Ja”.

Veiligheidsinstructies

Voor een veilige en efficiënte bediening van de handset, dienen de richtlijnen die worden gegeven in deze Snelreferentie gids gevolgd te worden en alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen genomen te worden bij het gebruik van de handset. Volg de bedieningsinstructies en houdt u aan alle waarschuwingen en veiligheidsvoorzorgsmaatregelen die staan vermeld op het product en in het gebruikershandboek.

Dit product mag enkel gebruikt worden met de volgende batterijen:

Art.nr.: 660177 batterij

Enkele opladers mogen alleen met netstroomadapters gebruikt worden die door de fabrikant geleverd zijn.

Verkrijgbare netstroomadapters (aanduiding van de leverancier) zijn:

- Art.nr. DC3: 130160 Netvoedingseenheid AC/5V DC/0.65A - Europa
- Art.nr. DC3: 130166 Netvoedingseenheid AC/5V DC/1A - USA, Canada, AUS, en UK
- Art.nr. DC4: 130161 Netvoedingseenheid AC/5V DC/2A

Accu

- Dompel de batterij niet onder in water. Dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken en de batterij kan beschadigen.
- De batterij niet blootstellen aan open vuur. Dit zou het exploderen van de batterij kunnen veroorzaken.
- Laat de metalen contacten van de batterij niet in contact komen met andere metalen objecten. Dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken en de batterij kan beschadigen.
- Laat een batterij niet achter op een plaats waar deze zou kunnen worden onderworpen aan extreem hoge temperaturen, zoals in een auto op een warme dag.
- Gebruik de bureauoplader of het aande wand bevestigde oplaadrek voor het opladen. Laad de batterij minstens een uur op voordat u de batterij voor het eerst gebruikt.
- Voor betere prestaties en een langere levenscyclus wordt aanbevolen de batterij op te laden tussen +5 °C (+41 °F) en +40 °C (+104 °F). Opladen buiten dit temperatuurbereik zou de batterijprestaties verslechteren en

de levenscyclus verkorten.

- Probeer de batterij niet uit elkaar te halen.
- Aanbevolen wordt de handset uit te schakelen voordat de batterij wordt verwijderd.

Weggoeien van de batterij

Kapotte batterijen moeten worden gebracht naar een verzamelpunt voor chemisch afval.

Gereguleerde nalevingsverklaringen

Gereguleerde nalevingsverklaringen (Alleen EU en EFTA)

Deze uitrusting is bedoeld voor gebruik in de gehele EU & EFTA.

Deze uitrusting voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van R&TTE Richtlijn 1999/51/EC. De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op: <https://www.ascom-ws.com/doc/>

De handset is gemarkeerd met het label 

Gereguleerde nalevingsverklaringen (Alleen USA en Canada)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

FCC nalevingsverklaringen

Deze uitrusting werd getest en bevonden te voldoen aan de grenzen voor een Klasse B digitaal toestel, volgend uit deel 15 van de FCC-reglementen. Deze grenzen werden ingesteld om te zorgen voor een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze uitrusting genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en, indien niet geïnstalleerd en gebruikt conform de instructies, schadelijke interferentie veroorzaken aan radiocommunicaties. Er is echter geen garantie dat interferentie zal ontstaan in een bepaalde installatie. Als deze uitrusting schadelijk interferentie veroorzaakt voor radio- of televisieontvangst, die kan worden bepaald door de uitrusting aan en uit te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om de interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne anders richten of verplaatsen
- De afscheiding tussen de uitrusting en de ontvanger vergroten.
- De uitrusting aansluiten in een uitgang of circuit anders dan waarop de ontvanger is aangesloten.
- De dealer raadplegen of een ervaren radio-/TV-technicus om hulp vragen.

De privacy van de communicatie is mogelijk niet verzekerd bij het gebruik van deze handset.

Blootstelling aan radiofrequentiesignalen

Deze uitrusting voldoet aan de FCC stralingsblootstellingsgrenzen die zijn uitgevaardigd voor een ongecontroleerde omgeving. Dit apparaat voldoet aan de FCC SAR grens van 1,6 W/kg. de maximale SAR-waarde die wordt gemeten bij gebruik bij het oor is 0,104 W/kg. De handset is ook getest bij draging op het lichaam met behulp van een riemclip, de maximaal gemeten SAR-waarden in deze configuratie is 0,029 W/kg. Dit apparaat mag niet worden geplaatst of bediend in combinatie met een ander antenne of zender.

Het gebruik van niet door Ascom goedgekeurde accessoires kan een inbreuk betekenen op de FCC RF blootstellingsrichtlijnen en dient te worden vermeden.

Informatie aan de gebruiker

Dit toestel voldoet aan Deel 15 van de FCC-reglementen. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- (1) dit toestel mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en
- (2) dit toestel moet eventueel ontvangen interferentie accepteren, waaronder interferentie die een ongewenst gebruik zou kunnen veroorzaken.

Modificaties

Wijzigingen van of modificaties aan de uitrusting die niet uitdrukkelijk werden goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de overeenstemming, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de uitrusting te bedienen nietig verklaren.

IC-eisen voor Canada

Dit Klasse B digitaal apparaat komt overeen met de Canadese ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme á l'anorme NMB-003 du Canada.

Milieu-eisen

Draadloze handset

- Gebruik de handset alleen bij temperaturen tussen 0 °C en +40 °C (32 °F en +104 °F).
- Vermijd het blootstellen van de handset aan direct zonlicht en plaatsing in de buurt van andere warmtebronnen.
- Stel de handset niet bloot aan open vuur.
- Houd de handset uit de buurt van extreme hitte en vocht.
- Vermijd plotselinge temperatuurwijzigingen om condensvorming in de handset te vermijden. Aanbevolen wordt de handset in een luchtdichte plastic zak te plaatsen tot de temperatuur is afgesteld, bijvoorbeeld bij het binnengaan of verlaten van een koud/verwarmd gebouw op een warme/koude dag.
- Bescherm uw handset tegen agressieve vloeistoffen en dampen.
- Als de handset werd blootgesteld aan water of condens, verwijder dan de batterij onmiddellijk en laat deze volledig drogen alvorens de batterij weer te plaatsen.
- Houd de handset uit de buurt van sterke elektromagnetische velden.
- Plaats een koude handset niet in een oplader.

Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar voor de d41:



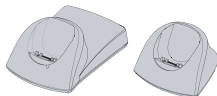
Leren behuizing incl. riemclip



Riemclip, draaibaar type



Standaardclip



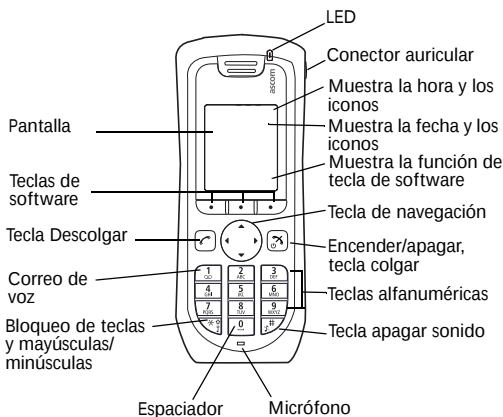
Bureauopladers



Headset met microfoon
op statief

Ook verkrijgbaar:

- Headset met microfoon geïntegreerd in kabel
- Veiligheidssnoer
- Oplaadrek



Iconos en pantalla

	Intensidad de la señal
	Estado de la batería
	Correo de voz
	Apagar micrófono
	Encender altavoz
	Apagar altavoz
	Apagar sonido
	Auricular conectado
	Llamada perdida
	Llamada entrante
	Llamada saliente
	Conexión sistema
	Bloqueo tecla
	Bloqueo teléfono

Presentación del producto

El Terminal Inalámbrico d41 ha sido diseñado para usar en oficinas. Está previsto para telefonía y tiene una elevada calidad de voz. Para información más detallada, consulte el *Manual del usuario, Ascom d41, TD92582GB*.

	Básico	Avanzado
Funciones		
<i>Agenda local (250 contactos)</i>	X	X
<i>Agenda central*</i>	-	X
<i>Agenda de compañía (500 contactos)</i>	-	X
<i>Acceso correo de voz*</i>	X	X
<i>Vibrador</i>	X	X
<i>Conector auricular</i>	X	X
<i>Encender/apagar micrófono durante llamadas</i>	X	X
<i>Función de altavoz</i>	X	X
<i>Minimensajería* (12 caracteres)</i>	-	X
<i>Gestión centralizada*</i>	-	X
<i>Sustitución fácil</i>	X	X

* Dependiente del sistema

Nota: Su aparato puede tener más funciones que las que se describen aquí, consulte el *Manual del usuario, Ascom d41*.

Funciones básicas

Encender/apagar el terminal

Pulse y mantenga la tecla Colgar hasta que aparezca la ventana de diálogo “¿Encender/Apagar?”, pulse “Sí”/” “No”.

Hacer una llamada

Puede marcar un número de las siguientes formas:

- En el modo de espera, marque el número y pulse la tecla Descolgar , o la tecla Software “Llamar”.
- Pulse la tecla Descolgar  y seleccione el número de la lista de Llamadas.

ES

- Marque un número de la agenda local. Entre en el menú de Contactos, seleccione “Llamar contacto” y el nombre de la lista, pulse “Llamar” o la tecla Descolgar .
- Marque un número de la agenda Central*. Entre en el menú de Contactos, seleccione la agenda Central > busque por nombres/números/último resultado, y pulse buscar. Pulse la tecla Descolgar , o la tecla de Software “Llamar”.

* Sólo el modelo avanzado

Contestar/finalizar una llamada

Cuando suene la señal de llamada, pulse la tecla Descolgar  para responder.

Para finalizar una llamada, pulse la tecla Colgar .

Rechazar una llamada

Cuando suene la señal de llamada, pulse la tecla Colgar . La información de la llamada se guardará en la lista de Llamadas.

Encender/apagar el altavoz

Para encender/apagar el altavoz, durante una llamada, pulse la tecla de Software izquierda.

Encender/apagar las señales de sonido

En modo de espera, si se pulsa durante un rato la tecla de apagar Sonido , o el botón silenciador, podrá alternar entre las señales de sonido encender/apagar. El icono “Apagar sonido”  indica un terminal totalmente silencioso.

- Si se pulsa brevemente la tecla Apagar sonido  o pulsa el botón silenciador antes de responder a una llamada, se silencia la señal de llamada.

Bloquear/desbloquear manualmente el teclado

Pulse la tecla* para bloquear/desbloquear y luego la tecla de Software “Bloquear/Sí”. El icono “Teclado bloqueado”  lo confirma.

Cambiar el volumen durante una llamada

Utilice la tecla de Navegación  para ajustar el volumen.

Cargar la batería

La carga se hace con un cargador de sobremesa o en un bastidor de carga. Ésta viene indicada por un LED de color anaranjado. Cuando la batería está plenamente cargada, el LED está verde y aparece en la pantalla un icono de “Batería”  plenamente cargada.

Mientras está acoplado al cargador de sobremesa, el terminal está plenamente operativo, pero no vibra.

Nota: La carga a temperaturas inferiores a 5°C dañan la batería y acortan su vida.

Retirar la batería

Antes de extraer la batería del aparato se recomienda apagarlo.

Mensajes

Recibir un mensaje de texto*

Éste aparece inmediatamente en una ventana de diálogo.

*Sólo el modelo avanzado

Examinar el correo de voz

Un correo de voz nuevo viene indicado por un pitido, el icono de Correo de voz , y el mensaje que aparece en la ventana de diálogo.

Para comprobar los correos de voz, haga lo siguiente:

Pulse “Llamar” desde la ventana de diálogo o la tecla con el dígito “1” en el modo de espera.

Nota: En el caso que aparezca el mensaje: “Número de correo de voz no definido”, hay que configurar este número con el botón de correo de voz. Contacte al administrador de su sistema.

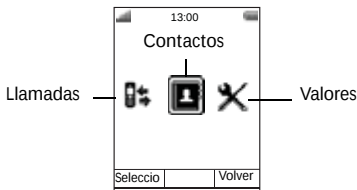
ES

Siga las instrucciones dadas en el Correo de voz.

Menú

Para la descripción de todas las funciones, consulte el Manual del usuario, Ascom d41.

Iconos del menú



Navegar por el menú

Utilice la tecla de Navegación para desplazarse por la estructura de menús.

Los menús son: "Llamadas", "Contactos", y "Valores".

Las tres teclas de Software situadas bajo la pantalla se utilizan para acceder a distintas opciones del menú. La función de cada tecla de Software se identifica mediante el texto que aparece en el campo de las teclas de Software en la pantalla.

Uso de la agenda local

Para buscar y llamar un nombre: Entre en "Contactos" , diríjase a "Llamar contacto" y pulse "Selecione". Introduzca la primera letra del nombre o el nombre completo (aparecerá en el campo de Búsqueda mientras se introduce el texto), o diríjase a la lista de contactos. Seleccione el nombre y pulse "Llamar".

Para editar el contacto: Seleccione "Editar contacto", elija el nombre y pulse "Editar" dos veces. Efectúe los cambios, pulse "OK" y a continuación pulse "Guardar".

Para añadir un contacto, seleccione "Añadir contacto", seleccione "Nuevo" o "De la lista de llamadas". Pulse "Añadir", introduzca el nombre y pulse "OK". Seleccione "Número", introduzca el número, pulse "OK" y pulse "Guardar".

Para borrar un contacto: Seleccione "Borrar contacto", elija el nombre, pulse "Borrar", y seguidamente "Sí".

Uso de la agenda central

Entre en "Contactos" , y seleccione "Agenda central". Seleccione "Buscar por nombre", "Buscar por número", o "Último resultado". Introduzca la o las primeras letras del primer nombre, y/o la o las primeras letras del apellido. Pulse "Buscar". El terminal buscará en la agenda central y aparecerá en pantalla una lista con las coincidencias. Para ir a la siguiente entrada en orden alfabético, pulse la tecla de Navegación. Pulse "Más" para añadir un contacto, o pulse "Llamar" o la tecla Descolgar  para hacer una llamada.

Uso de la agenda de la compañía

Para buscar y llamar un nombre: Entre en "Contactos" , diríjase a "Llamar contacto" y pulse "Seleccione". Introduzca la primera letra del nombre o el nombre completo (aparecerá en el campo de Búsqueda mientras se introduce el texto), o diríjase a la lista de contactos. Los contactos de la agenda de la compañía están marcados con el símbolo , que significa que no puede editarse. Seleccione el nombre y pulse "Llamar".

Encender/apagar teclado automático

Entre en "Valores" , y pase a "Bloqueos". Seleccione "Apagar/Encender Bloqueo teclado automático", seleccione "Encender/Apagar", y pulse "Volver". Cuando el teclado está bloqueado aparece el icono "Teclado bloqueado" .

Para desbloquear, pulse la tecla* y seguidamente la tecla Software "Sí".

ES

Instrucciones de seguridad

Para operar con seguridad y eficacia el terminal, siga las directrices contenidas en esta Guía de Referencia Rápida y todas las precauciones necesarias. Siga las instrucciones y respete todas las advertencias localizadas en el producto y las del Manual del usuario.

Este producto sólo deberá usarse con las siguientes baterías:

Art. Núm.: 660177 Batería

Los cargadores individuales sólo deberán conectarse con alimentadores suministrados por el fabricante.

Los alimentadores disponibles (denominación del fabricante) son:

- Art.Núm.DC3: 130160 Unidad de alimentación AC/5V DC/0.65A - Europa
- Art.Núm.DC3: 130166 Unidad de alimentación AC/5V DC/1A - EUA, Canadá, Australia y Reino Unido
- Art.Núm.DC4: 130161 Unidad de alimentación AC/5V DC/2A

Batería

- No sumerja la batería en agua. Podría producirse un cortocircuito y estropearse la batería.
- No exponga la batería al fuego. Podría explotar.
- No permita que los contactos metálicos de la batería entren en contacto con objetos metálicos. Podría producirse un cortocircuito y estropearse la batería.
- No deje la batería donde pueda verse sometida a temperaturas extremadamente elevadas, como en el interior de un coche un día caluroso.
- Use el cargador de sobremesa o el bastidor montado en la pared para la carga. La carga ha de durar por lo menos una hora la primera vez que use la batería.
- Para mejores prestaciones y una vida de servicio más larga se recomienda cargar la batería a entre +5 °C (+41 °F) y +40 °C (+104 °F). La carga en otras condiciones que las expuestas puede empeorar las prestaciones y acortar la vida de servicio.

- No intente desarmar la batería.
- Se recomienda apagar el terminal antes de retirar la batería.

Cómo desechar la batería

Las baterías defectuosas han de entregarse a una central de recogida de productos químicos.

Declaraciones de cumplimiento de normativas

Declaraciones de cumplimiento de normativas (sólo UE/EFTA)

Este equipamiento ha sido diseñado para ser utilizado en la totalidad de los países de la UE y EFTA.

Este equipo cumple las exigencias esenciales y otras disposiciones de la Directiva R&TTE de 1999/51/CE. La Declaración de Conformidad puede consultarse en:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

El terminal está marcado con la etiqueta 

Declaraciones de cumplimiento de normativas (sólo EUA y Canadá)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

Declaración de cumplimiento FCC

Este equipamiento ha sido probado habiéndose comprobado que cumple con los límites correspondientes a dispositivos digitales de la Clase B, conforme a la parte 15 de la Normativa FCC. Estos límites están previstos para ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipamiento genera, utiliza y puede irradiar energía en radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza en conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las radiocomunicaciones. Y esto no obstante, no es garantía de que no puedan ocurrir interferencias en instalaciones particulares. En caso de que este equipo causara interferencias perjudiciales en la recepción de emisiones de radio o televisión, lo que puede determinarse acoplando y desacoplando el equipamiento, se recomienda al usuario intentar corregir las interferencias mediante una o varias de las medidas siguientes:

- Reorientación o reubicación de la antena receptora.
- Incremento de la separación entre el equipamiento y el receptor.
- Conectando el equipamiento a una salida en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al concesionario o a cualquier técnico con experiencia en radio/TV.

El uso del terminal no garantiza la privacidad de las comunicaciones.

Exposición a radiofrecuencias

Este equipo cumple los límites de exposición a radiaciones FCC relativas a entornos no controlados. El dispositivo cumple con el límite FCC SAR de 1,6 W/kg. El valor SAR máximo medido al aplicar el aparato al oído es de 0,104 W/kg. El terminal ha sido probado también al usarlo fijado al cuerpo mediante clip de sujeción; en esta configuración el valor SAR máximo medido ha sido de 0,029 W/kg. El dispositivo no ha de ser colocado ni operado junto con otras antenas o transmisores.

El uso de accesorios que hayan sido aprobados por Ascoss puede violar las directrices de exposición FCC RF, por lo que ha de ser evitado.

Información al usuario

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la Normativa FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no ha de causar interferencias perjudiciales, y
- (2) este dispositivo ha de tolerar cualquier interferencia recibida, incluidas las que pueden provocar funcionamiento no deseado.

Modificaciones

Los cambios o modificaciones del equipo no autorizadas explícitamente por la parte responsable pueden invalidar la autorización del usuario para el uso del equipo.

Exigencias IC para Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB-003 du Canada.

ES

Requisitos ambientales

Terminal Inalámbrico

- Use únicamente el terminal a temperaturas entre 0 °C y +40 °C (32 °F y +104 °F).
- Evite exponer el terminal a la luz directa del sol o en las cercanías de otras fuentes de calor.
- No exponga el terminal al fuego.
- Mantenga el terminal lejos de lugares donde hay un exceso de calor y humedad.
- Evite cambios bruscos de temperatura a fin de evitar condensaciones en el terminal. Se recomienda colocarlo en una bolsa de plástico estanca hasta que la temperatura se haya ajustado, por ejemplo, al entrar o salir de un edificio refrigerado/calentado o días calurosos/fríos.
- Proteja su terminal de líquidos y vapores agresivos.
- Si el terminal ha estado expuesto a agua o condensaciones, retire inmediatamente la batería y deje que se seque completamente antes de volverla a introducir.
- Mantenga el terminal lejos de campos electromagnéticos fuertes.
- No coloque un terminal frío en un cargador.

Accesorios

Para el modelo d41 existen los siguientes accesorios:



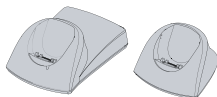
Estuche de cuero incl. clip de sujeción



Clip. tipo boquilla



Clip estándar



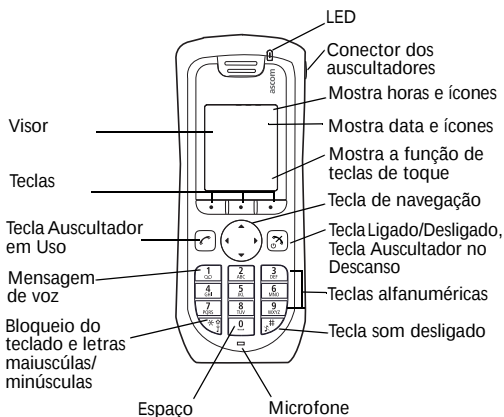
Cargadores de sobremesa



Auriculares con micrófono en varilla

También disponible:

- Auricular con micrófono integrado en cable
- Cordón de seguridad
- Bastidor de carga



Ícones do visor

-  Potência do sinal
-  Estado da bateria
-  Mensagem de voz
-  Microfone desligado
-  Altifalante ligado
-  Altifalante desligado
-  Som desligado
-  Auscultadores ligados
-  Chamada não atendida
-  Chamada recebida
-  Chamada efectuada
-  Ligação ao Sistema
-  Bloqueio de teclado
-  Bloqueio de telefone

Apresentação do Produto

O Microtelefone Sem-Fios d41 foi concebido para utilização em ambiente de escritório. Este aparelho está vocacionado para voz em telefonia de alta qualidade. Para informações detalhadas, ver *Manual de Utilização, Ascom d41, TD92582GB*.

	Básico	Avançado
Funções		
<i>Agenda telefónica local (250 contactos)</i>	X	X
<i>Agenda telefónica central*</i>	-	X
<i>Agenda telefónica da empresa (500 contactos)</i>	-	X
<i>Acesso a mensagens de voz*</i>	X	X
<i>Vibrador</i>	X	X
<i>Conector dos auscultadores</i>	X	X
<i>Microfone ligado/desligado durante a chamada</i>	X	X
<i>Funções de alta-voz</i>	X	X
<i>Mini-mensagens* (12 caracteres)</i>	-	X
<i>Gestão centralizada*</i>	-	X
<i>Substituição fácil</i>	X	X

* Dependente do sistema

Nota: A sua unidade poderá ter mais funções para além das descritas aqui, ver *Manual de Utilização, Ascom d41*.

Funções Básicas

Ligar/Desligar o microtelefone

Premir e manter premida a tecla de Auscultador no Descanso até aparecer a janela de diálogo “Ligar/Desligar?”, premir “Sim”/“Não”.

Fazer uma chamada

Poderá marcar os números das seguintes maneiras:

- No modo de espera, ligar o número e premir a tecla Auscultador em Uso , ou a tecla de toque, “Chamar”.
- Premir a tecla Auscultador em Uso  e seleccionar um número da Lista de Chamadas.

- Chamar um número da agenda telefónica local: Aceder ao Menu de Contactos, seleccionar “Chamar contacto” e seleccionar um nome da lista, premir “Chamar” ou a tecla Auscultador em Uso .
- Chamar um número da agenda telefónica central*: Aceder ao Menu de Contactos, seleccionar a Agenda Telefónica Central > procurar por nome/número/último resultado e premir procurar. Premir a tecla Auscultador em Uso , ou a tecla “Chamar”.

* Apenas avançado

Atender/Terminar uma chamada

Quando escutar o sinal de chamada: premir a tecla Auscultador em Uso  para atender.

Para terminar a chamada, premir na tecla do Auscultador no Descanso .

Rejeitar uma chamada

Quando escutar o sinal de chamada premir a tecla Auscultador no Descanso . A informação sobre a chamada irá ser guardada na Lista de Chamadas.

Ligar/Desligar a função de alta-voz

Durante uma chamada, premir a tecla esquerda para ligar/desligar a função de alta-voz.

Ligar/Desligar os sinais audio

No modo standby, premir longamente na tecla de Sem Som , ou premir o botão sem som, para alternar entre ligar/desligar os sinais audio. O ícone “Sem Som”  indica um microtelefone completamente silenciado.

- Uma pressão curta na tecla Sem Som  ou o premir do botão sem som antes de atender uma chamada, silencia o sinal do toque.

Bloquear/Desbloquear o teclado manualmente

Premir a tecla * para bloquear/desbloquear e de seguida a tecla “Bloquear/Sim”. O ícone de “Teclado Bloqueado”  indica que o teclado está bloqueado.

Alterar o volume durante uma chamada

Usar a Tecla de Navegação  para ajustar o volume.

Carregar a bateria

Poderá recarregar as baterias num carregador individual de secretária ou rack de parede. A recarga é indicada por um LED laranja. Quando a bateria está completamente carregada, o LED fica verde e aparece um ícone com uma “Bateria” totalmente  carregada.

O microtelefone é completamente operacional no seu carregador de secretária. O microtelefone não vibra num carregador.

Nota: Recarregar abaixo de 5°C irá prejudicar a bateria e limitar o tempo de vida útil.

Remover a bateria

Recomendamos que o microtelefone seja desligado antes de remover a bateria.

Mensagens

Receber uma mensagem de texto*

A mensagem é apresentada de imediato na janela de diálogo.

*Apenas avançado

Verificar as mensagens de voz

Uma mensagem de voz nova é indicada por um som de alerta, o ícone de Mensagem de Voz , e uma mensagem na janela de diálogo.

Proceder da seguinte forma para verificar mensagem(ns) de voz:

Premir “Chamar” na janela de diálogo, ou se estiver em modo de espera, premir a tecla numérica “1”.

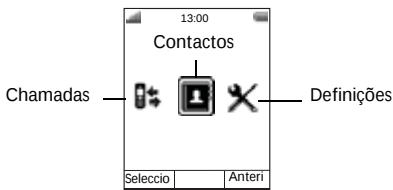
Nota: No caso de aparecer a seguinte mensagem: “Número de mensagem de voz não definido”, é necessário configurar o número da mensagem de voz no botão de mensagem de voz. Contactar o seu administrador de sistemas.

Seguir as instruções indicadas na Mensagem de Voz.

Menu

Para obter descrições de todas as funções, ver o Manual de Utilização, Ascom d41.

Ícones do menu



Navegar no menu

Utilizar a tecla de navegação para se mover na estrutura do menu.

Os menus são: “Chamadas”, “Contactos” e “Definições”.

As três teclas por baixo do visor são utilizadas para fazer selecções no menu. A função de cada tecla é explicada no texto no campo da tecla no visor.

Utilizar a agenda telefónica local

Para procurar e chamar um nome: Aceder a “Contactos” , ir para “Chamar Contacto” e premir “Seleccionar”. Escrever a primeira letra do nome ou o nome completo (aparece no campo de Procura ao escrever o texto) ou passar para a lista de contactos. Seleccionar um nome e premir “Chamar”.

Para editar um contacto: Seleccionar “Editar Contacto”, seleccionar o nome e premir duas vezes em “Editar”. Fazer as alterações, premir “OK” e de seguida premir “Guardar”.

Para adicionar um contacto, seleccionar “Adicionar Contacto”, seleccionar “Novo” ou “Da Lista de Chamadas”. Premir “Adicionar”, escrever um nome e premir “OK”. Seleccionar “Número”, escrever o número, premir “OK” e premir “Guardar”.

Para eliminar um contacto: seleccionar “Eliminar Contacto”, seleccionar o nome, premir “Eliminar” e de seguida premir “Sim”.

Utilizar a agenda telefónica central

Aceder a “Contactos” , and seleccionar “Agenda Telefónica Central”. Seleccionar “Procurar por nome”, “Procurar por número” ou “Último resultado”. Escrever a(s) primeira(s) letra(s) do nome próprio, e/ou a(s) primeira(s) letra(s) do apelido. Premir “Procurar”. É feita uma procura na Agenda Telefónica Central e apresentada uma lista de nomes correspondentes. Pode passar para a entrada seguinte por ordem alfabética, premindo na tecla de navegação. Premir “Mais” para adicionar contacto, ou premir “Chamar”, ou ainda a tecla de Auscultador em Uso  para fazer a chamada.

Utilizar a agenda telefónica da empresa

Para procurar e chamar um nome: Aceder a “Contactos” , ir para “Chamar Contacto” e premir “Seleccionar”. Escrever a primeira letra do nome ou o nome completo (aparece no campo de Procura ao escrever o texto), ou passar para a lista de contactos. Um contacto da agenda telefónica da empresa está marcada com o símbolo , o que implica que não pode ser editado. Seleccionar um nome e premir “Chamar”.

Ligar/Desligar o bloqueio automático do teclado

Aceder a “Definições” , e ir para “Bloqueios”. Seleccionar “Ligar/Desligar Bloqueio Automático de Teclado”, seleccionar “Ligar/Desligar” e premir “Anterior”. Um teclado que esteja bloqueado é indicado pelo ícone “Bloqueio de Teclado” . Para desbloquear, premir a tecla * e de seguida a tecla “Sim”.

Instruções de Segurança

Seguir as instruções expressas nestas Instruções de Utilização para uma operação segura e eficiente, assim como todas as precauções de segurança necessárias ao utilizar o microtelefone. Seguir as instruções de operação e obedecer a todos os avisos e precauções de segurança no produto e no Manual de Utilização.

Este produto deve ser usado apenas com as seguintes baterias:
Nº de Art.: 660177 Bateria

Carregadores simples só podem ser ligados com adaptadores fornecidos pelo fabricante.

Adaptadores de energia disponíveis (Designação dos Fabricantes) são:

- Nº Art. DC3: 130160 Unidade de Fornecimento de Energia AC/5V DC/0,65A - Europa
- Nº Art. DC3: 130166 Unidade de Fornecimento de Energia AC/5V DC/1A - EUA, Canadá, AUS, e Reino Unido
- Nº Art. DC4: 130161 Unidade de Fornecimento de Energia AC/5V DC/2A

Bateria

- Não imergir a bateria em água. Poderá causar um curto-circuito e danificar a bateria.
- Não expor a bateria a chamas. A bateria poderá explodir.
- Não permitir que contactos de metal da bateria entrem em contacto com qualquer objecto de metal. Poderá causar um curto-circuito e danificar a bateria.
- Não deixar a bateria em locais onde esteja sujeita a temperaturas extremamente altas, como sejam no interior de um veículo num dia quente.
- Utilizar o Carregador Autónomo ou a Faixa de Carregadores de parede para recarregar. Recarregar a bateria pelo menos uma hora a primeira vez que a utilizar.
- Para obter um melhor desempenho e prolongar o tempo de vida útil, recomendamos que a bateria seja recarregada entre +5 °C (+41 °F) a +40 °C (+104 °F). Recarregar em condições fora destes limites poderá prejudicar o desempenho da bateria e reduzir o tempo de vida útil.

- Não tentar desmontar a bateria.
- Recomendamos que o microtelefone seja desligado antes de remover a bateria.

Descartar a bateria

Baterias com defeito devem ser entregues num ponto de recolha específico para resíduos químicos.

Declarações de Conformidade Regulamentar

Declarações de Conformidade Regulamentar (apenas USA/EFTA)

Este equipamento pode ser utilizado em toda a zona da UE e EFTA.

O equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais assim como provisões relevantes da Directiva R&TTE 1999/51/EC. Poderá consultar a Declaração de Conformidade em:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

O microtelefone está marcado com a etiqueta 

Declarações de Conformidade Regulamentar (apenas EUA e Canadá)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

Declarações de Conformidade FCC

Este equipamento foi testado, estando em conformidade com os limites para equipamentos digitais da Classe B, de acordo com a secção 15 do Regulamento FCC. Estes limites foram criados para proporcionar uma protecção razoável numa instalação residencial contra interferência prejudicial.

Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de frequência de rádio caso não seja instalado e utilizado conforme as instruções, podendo causar interferência prejudicial a comunicações via rádio. No entanto, não há qualquer garantia que não ocorra interferência numa instalação específica. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, encorajamos o utilizador a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das seguintes medidas:

- Redireccionar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma saída dum circuito diferente do que o receptor está actualmente ligado.
- Consultar o revendedor ou um técnico experiente de rádio/TV para assistência.

Não pode ser assegurada privacidade de comunicações ao utilizar um microtelefone.

Exposição a Sinais de Frequência Radio

Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição a radiação FCC determinados para ambientes sem controlo. Este aparelho está em conformidade com o limite de 1,6 W/kg FCC SAR. O valor máximo SAR medido quando utilizado no ouvido é de 0,104 W/kg. O microtelefone foi também testado a ser usado no cinto; o valor máximo SAR desta configuração é de 0,029 W/kg. Este aparelho não deve ser colocado próximo ou operar em conjunto com outra antena ou transmissor.

Utilizar acessórios que não são aprovados pela Ascom poderá violar as instruções de exposição FCC RF e deve ser evitado.

Informação para o utilizador

Este aparelho está em conformidade com Parte 15 do Regulamento FCC. A sua operação está sujeita às seguintes duas condições:

- (1) este aparelho não deve causar interferência prejudicial, e
- (2) este aparelho deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar uma operação indesejada.

Modificações

Alterações ou modificações ao equipamento que não sejam expressamente aprovadas por quem é responsável pela conformidade poderão anular a autoridade do utilizador de operar o equipamento.

Requisitos EC para Canadá

Este aparelho digital da Classe B está em conformidade com ICES-003 canadiano.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme á la norme NMB-003 du Canada.

Requisitos Ambientais

Microtelefone Sem-Fios

- Utilizar o microtelefone apenas em temperaturas entre 0 °C a +40 °C (32 °F a +104 °F).
- Evitar expor o microtelefone a luz solar directa ou outras fontes de calor.
- Não expor o microtelefone a chamas.
- Manter o microtelefone longe de calor e humidade excessivos.
- Evitar alterações súbitas de temperatura para evitar condensação no microtelefone. Recomendamos que o microtelefone seja colocado num saco plástico fechado até a temperatura ser ajustada, por exemplo, ao entrar ou sair dum edifício climatizado num dia quente/frio.
- Proteger o seu microtelefone de líquidos ou vapores agressivos.
- Se o microtelefone for exposto a água ou condensação, remover imediatamente a bateria e deixar secar completamente antes de voltar a colocar a bateria.
- Manter o microtelefone longe de campos electromagnéticos fortes.
- Não colocar o microtelefone frio num carregador.

Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios para o d41:



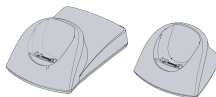
Revestimento de pele,
incl. clip de cinto



Clip de cinto, tipo rotativo



Clip standard



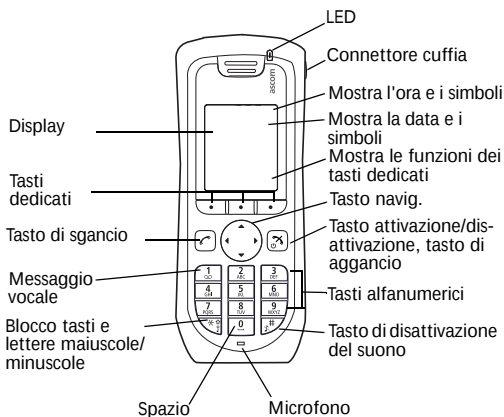
Carregadores Autônomos



Auscultadores com
microfone

Também disponível:

- Auscultadores com microfone integrado no cabo
- Fio de segurança
- Faixa de carregadores



Simboli sul display



Potenza del segnale



Stato delle batterie



Messaggio vocale



Microfono disattivato



Altoparlante acceso



Altoparlante spento



Suono disattivato



Cuffia collegata



Ch. senza risp.



Chiamata in arrivo



Chiamata in uscita



Collegamento del sistema



Blocco tastiera



Blocco telefono

Presentazione del prodotto

Il telefono cordless d41 è concepito per essere utilizzato in ambiente di ufficio. È concepito per la telefonia e garantisce la migliore qualità della voce. Per informazioni dettagliate, consultare l'*User Manual, Ascom d41, TD92582GB*.

	Base	Avanzato
Funzioni		
<i>Rubrica locale (250 contatti)</i>	X	X
<i>Rubrica centrale*</i>	-	X
<i>Rubrica aziendale (500 contatti)</i>	-	X
<i>Accesso al messaggio vocale*</i>	X	X
<i>Vibrazione</i>	X	X
<i>Connettore cuffia</i>	X	X
<i>Microfono attivo/disattivo durante la chiamata</i>	X	X
<i>Funzione del vivavoce</i>	X	X
<i>Mini messaging* (12 caratteri)</i>	-	X
<i>Gestione centralizzata*</i>	-	X
<i>Sostituzione semplificata</i>	X	X

*Funzione disponibile a seconda del PBX

Nota: l'unità può essere dotata di altre funzioni oltre a quelle descritte qui. Per maggiori informazioni consultare l'*User Manual, Ascom d41*.

Funzioni di base

Spegnimento/accensione del telefono

Tenere premuto il tasto di aggancio fino a visualizzare la finestra di dialogo "Spegnere/accendere?", premere "Sì"/"No".

Effettuare una chiamata

La selezione può essere effettuata nei seguenti modi:

- In modalità standby, selezionare il numero e premere il tasto di sgancio , oppure il tasto dedicato "Chiama".
- Premere il tasto di sgancio  e selezionare il numero dall'Elenco chiamate.

IT

- Selezionare un numero dalla rubrica locale. Dal menu Contatti, selezionare “Ch. contatto” e il nome dell'elenco, premere “Chiama” oppure il tasto di sgancio .
- Selezionare un numero dalla rubrica centrale*. Dal menu Contatti, selezionare Rubrica centrale > effettuare una ricerca per nome/numero/ultimo risultato e premere Cerca. Premere il tasto di sgancio , oppure il tasto dedicato “Chiama”.

* Solo per d41 Advanced

Rispondi/Termina chiamata

Alla ricezione del segnale di chiamata; premere il tasto di sgancio  per rispondere.

Per terminare una chiamata, premere il tasto di aggancio .

Rifiutare una chiamata

Alla ricezione del segnale di chiamata; premere il tasto di aggancio . Le informazioni sulle chiamate sono memorizzate nell'Elenco chiamate.

Attivazione/disattivazione vivavoce.

Durante una chiamata, premere il tasto dedicato sinistro per attivare/disattivare la funzione vivavoce.

Attivazione/disattivazione segnali audio.

In modalità standby una pressione prolungata del tasto di disattivazione del suono , oppure una pressione del tasto Mute modifica l'attivazione/disattivazione dei segnali audio. Il simbolo “Suono disattivato”  indica l'attivazione della modalità silenziosa.

- Una breve pressione del tasto di disattivazione del suono  o una pressione del tasto Mute prima di rispondere a una chiamata silenzia il segnale di chiamata.

Blocca/sblocca manualmente la tastiera

Premere il tasto*- per bloccare/sbloccare e quindi il tasto dedicato “Blocca/ Sì”. Il simbolo “Tastiera bloccata”  indica una tastiera bloccata.

Modifica il volume durante una chiamata

Utilizzare il Tasto navig.  per regolare il volume.

Caricamento delle batterie

Il caricamento viene effettuato in un caricabatteria da tavolo oppure in un caricabatteria da parete. Il caricamento viene indicato da un LED arancione. Quando la batteria è completamente carica il LED è verde e viene visualizzato un simbolo di "Batteria" carica .

Mentre è in un caricabatteria da tavolo, il telefono è completamente operativo. Nel caricatore il telefono non vibra.

Nota: il caricamento a temperature inferiori a 5°C danneggia la batteria e ne riduce la durata.

Rimozione delle batterie

Si raccomanda di disattivare il telefono prima della rimozione della batteria.

Messaggi

Ricezione di un messaggio di testo*

Il messaggio viene visualizzato immediatamente in una finestra di dialogo.

* per d41 Advanced

Controllare i messaggi vocali

Un nuovo messaggio vocale viene indicato da un segnale sonoro, dal simbolo Messaggio vocale  e dal messaggio nella finestra di dialogo.

Per controllare i messaggi vocali, procedere come segue:

premere "Chiama" dalla finestra di dialogo, o premere il tasto numerico "1" in modalità standby.

Nota: In caso di visualizzazione del seguente messaggio:

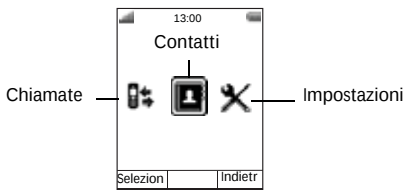
"Numero casella vocale non definito", è necessario associare il numero di casella vocale al tasto messaggio vocale. Contattare l'amministratore di sistema.

Seguire le istruzioni nel Messaggio vocale.

Menu

Per le descrizioni di tutte le funzioni, vedere l'User Manual, Ascorm d41.

Simboli del menu



Navigare all'interno del menu

Utilizzare il tasto navig. per spostarsi nel menu.

I menu sono: "Chiamate", "Contatti" e "Impostazioni".

I tre tasti programmabili al di sotto del display vengono utilizzati per selezionare le opzioni del menu. La funzione di ogni tasto dedicato è spiegata dal testo nell'apposito campo sul display.

Utilizzare la rubrica locale

Per chiamare un contatto della rubrica entrare nel menu

"Contatti" , proseguire con "Ch. contatto" e premere "Seleziona". Inserire la prima lettera del nome o il nome per intero (viene visualizzato nel campo Cerca durante l'inserimento del testo), oppure proseguire alla Lista contatti. Selezionare il nome e premere "Chiama".

Per modificare il contatto: selezionare "Mod. contatto", selezionare il nome e premere due volte "Modif.". Effettuare le modifiche, premere "OK" e quindi "Salva".

Per aggiungere un contatto, selezionare "Agg. contatto", selezionare "Nuovo" oppure "Da lista chiam.". Premere "Agg.", inserire il nome e premere "OK". Selezionare "Numero", inserire il nome, premere "OK" e "Salva".

Per eliminare un contatto: selezionare "Canc. contatto", selezionare il nome, premere "Canc" e premere "Si".

Utilizzare la rubrica centrale

Entrare nel menu “Contatti”  e selezionare “Rubrica centrale”. Selezionare “Ricerca per nome”, “Ricerca per num.”, oppure “Ultimo risultato”. Inserire la prima lettera del nome e/o la prima lettera del cognome. Premere “Cerca”. Viene effettuata una ricerca nella rubrica centrale e viene visualizzato un elenco di nomi corrispondenti. È possibile procedere all’inserimento successivo in ordine alfabetico premendo il tasto Navigazione. Per effettuare la chiamata, premere “Altre” per aggiungere un contatto oppure premere “Chiama” o il tasto di sgancio .

Utilizzare la rubrica aziendale

Per chiamare un contatto della rubrica entrare nel menu “Contatti” , proseguire con “Ch. contatto” e premere “Seleziona”. Inserire la prima lettera del nome o il nome per intero (viene visualizzato nel campo Cerca durante l’inserimento del testo), oppure proseguire alla Lista contatti. Un contatto dalla rubrica aziendale indicato con il simbolo  non è modificabile. Selezionare il nome e premere “Chiama”.

Attivazione/disattivazione tastiera automatica

Entrare nel menu “Impostazioni”  e proseguire con “Blocchi”. Selezionare “Blocco tast. aut Off/On”, selezionare “On/Off” e premere “Indietro”. Una tastiera bloccata viene indicata dal simbolo “Blocco tast.” .

Per sbloccare, premere il tasto*- e il tasto dedicato “Si”.

Istruzioni di sicurezza

Per un funzionamento sicuro ed efficiente del telefono, rispettare le linee guida fornite in questa Guida di riferimento rapido e tutte le precauzioni di sicurezza previste per l'utilizzo del telefono. Seguire le istruzioni operative e rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza indicate sul prodotto e nell'User Manual.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con le seguenti batterie:

Art.n.: 660177 batteria

I caricabatteria singoli devono essere collegati esclusivamente agli adattatori forniti dal produttore.

Gli adattatori disponibili (codici dei fornitori) sono:

- Art.n.DC3: 130160 unità di alimentazione AC/5V DC/ 0.65A - Europa
- Art.n.DC3: 130166 unità di alimentazione AC/5V DC/1A - Stati Uniti, Canada, Australia e Regno Unito
- Art.n.DC4: 130161 unità di alimentazione AC/5V DC/2A

Batteria

- Non immergere la batteria in acqua. Potrebbe causare un cortocircuito e danneggiare la batteria.
- Non esporre la batteria a una fiamma libera. Potrebbe causare l'esplosione della batteria.
- Non consentire il contatto tra contatti metallici sulla batteria e altri oggetti metallici. Potrebbe causare un cortocircuito e danneggiare la batteria.
- Non esporre la batteria in luoghi in cui potrebbe essere esposta a temperature eccessivamente alte, come all'interno di un'auto o in giornate calde.
- Per il caricamento utilizzare il caricabatteria da tavolo oppure da parete. Per il primo utilizzo, caricare la batteria per almeno un'ora.
- Per un prestazione migliore e una maggiore durata, si raccomanda di caricare la batteria a temperature comprese tra +5 °C (+41 °F) e +40 °C (+104 °F). Un caricamento oltre queste condizioni può compromettere le prestazioni della batteria e ridurne la durata.

- Non tentare di utilizzare una batteria diversa.
- Si raccomanda di disattivare il telefono prima della rimozione della batteria.

Smaltimento della batteria

Gettare le batterie difettose presso un punto di raccolta per lo smaltimento di rifiuti chimici.

Dichiarazioni di conformità

Dichiarazioni di conformità (solo UE/EFTA)

Questa apparecchiatura può essere utilizzata nell'UE e nell'EFTA.

Questa apparecchiatura è conforme ai requisiti e alle altre disposizioni della direttiva in materia di conformità europea delle apparecchiature radio e delle apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE) 1999/51/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo:

<https://www.ascom-ws.com/doc/>

Il telefono è contrassegnato dal marchio 

Dichiarazioni di conformità (solo Stati Uniti e Canada)

- FCC ID: BXZDH3
- IC: 3724B-DH3
- US: 9FVW4NANDH3

Dichiarazioni di conformità FCC

Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati concepiti per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in installazioni residenziali.

L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radio frequenza e, se non installato e utilizzato conformemente alle istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che non si verifichi interferenza in una installazione particolare. Se questa apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose alla ricezione di radio e televisione, verificabili spegnendo e accendendo l'apparecchiatura stessa, l'utente può tentare di correggere l'interferenza con una o più misure correttive:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per aiuto, consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

In caso di utilizzo di questo telefono non viene garantita la riservatezza delle comunicazioni.

Esposizione a segnali di radio frequenza

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni FCC indicati per un ambiente non controllato. Questo dispositivo è conforme al limite FCC SAR di 1,6 W/kg. Il valore SAR massimo misurato durante l'utilizzo all'orecchio è di 0,104 W/kg. Inoltre, se il telefono viene utilizzato con supporto da cintura, il valore SAR massimo misurato in questa configurazione è di 0,029 W/kg. Questo dispositivo non deve essere collocato o utilizzato in combinazione con altre antenne o trasmettitori.

L'utilizzo di accessori non approvati da Ascom può violare le linee guida sull'esposizione FCC RF e deve essere evitato.

Informazioni per l'utente

Questo dispositivo è compatibile con la sezione 15 delle norme FCC. Il funzionamento è subordinato alle due condizioni seguenti:

- (1) questo apparecchio non deve provocare interferenze dannose e
- (2) questo apparecchio deve tollerare le eventuali interferenze ricevute che possono provocarne il funzionamento indesiderato.

Modifiche

Cambi e modifiche all'apparecchio non espressamente approvati dall'ente responsabile della conformità impediscono all'utente di utilizzare l'apparecchio stesso.

Requisiti IC per il Canada

Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme alle norme canadesi ICES-003.
Cet appareil numérique de la Classe B conforme á la norme NMB-003 du Canada.

Requisiti ambientali

Telefono senza fili

- Utilizzare il telefono esclusivamente a temperature comprese tra 0 °C e +40 °C (da 32 °F a +104 °F).
- Evitare di esporre il telefono alla luce del sole diretta o nelle vicinanze di fonti di calore.
- Non esporre il telefono a una fiamma libera.
- Tenere il telefono lontano da calore e umidità eccessivi.
- Evitare sbalzi di temperatura repentini per impedire il fenomeno della condensa. Si consiglia di posizionare il telefono in una borsa ermetica in plastica fino alla regolazione della temperatura, ad esempio, all'entrata o all'uscita di un edificio freddo/caldo o in una giornata fredda/calda.
- Proteggere il telefono da liquidi e vapori aggressivi.
- In caso di esposizione del telefono ad acqua o condensazione, rimuovere immediatamente la batteria e asciugarla completamente prima di inserirla nuovamente.
- Tenere il telefono lontano da forti campi elettromagnetici.
- Non posizionare un telefono a bassa temperatura in un caricatore.

Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori per il d41:



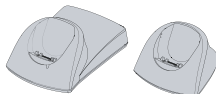
Custodia in pelle incl.
supporto da cintura



Fibbia da cintura tipo girevole



Supporto da cintura standard



Caricabatteria da tavolo



Cuffia con microfono
integrato

Altri accessori disponibili:

- Cuffia con microfono integrato su cavo
- Cordicella di sicurezza
- Caricabatteria a parete

[www.ascom.com]